

[Index](#)

Lieber MZ-Freund!

Mit der vorliegenden Betriebsanleitung wollen wir dazu beitragen, daß Ihnen Ihr Motorrad stets ein zuverlässiger Begleiter sein wird. Die ETZ ist infolge unserer langjährigen Erfahrungen im Motorradbau ein robustes, leistungsfähiges, zuverlässiges und wartungsarmes Fahrzeug. Damit das immer so bleibt, bitten wir Sie, nachstehende Hinweise zur Behandlung und Pflege zu beachten.

Wir wünschen 'Gute Fahrt'!

VEB Motorradwerk Zschopau
Betrieb des IFA-Kombinates Zweiradfahrzeuge

Inhaltsverzeichnis

- [1.](#) Technische Daten**
- [1.1.](#) Motor und Kraftübertragung
- [1.2.](#) Vergaser

[1.3.](#) Fahrgestell

[1.4.](#) Elektrische Anlage

[1.5.](#) Massen

[1.6.](#) Füllmengen

[1.7.](#) Fahrleistungen

[2.](#) **Betriebsmittel**

[3.](#) **Bedienung**

[3.1.](#) Bedienungselemente

[3.2.](#) Starten und Fahren

[3.3.](#) Hinweise für die Einfahrzeit

[4.](#) **Wartung**

[4.1.](#) Allgemeine Hinweise

[4.2.](#) Wartungsplan

[4.3.](#) Schmierstellen

[4.4.](#) Getriebeschmierung

[4.5.](#) Kupplung und Bremsen

[4.6.](#) Kraftstoffzufuhr, Vergaser, Ansauganlage

[4.7.](#) Räder und Bereifung

[4.8.](#) Hinterradantrieb

[4.9.](#) Elektrische Anlage

[4.10.](#) Hinweise für den Winterfahrbetrieb

[5.](#) **Ratgeber bei Störungen**

[6.](#) **Kundendienst**

[7.](#) **Komplettieren der Motorräder**

[8.](#) **Frischöl-Dosierungseinrichtung**

[Schaltplan \(Falttafel\)](#)

1. Technische Daten

1.1. Motor und Kraftübertragung

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

| | | | |
|--------------------------------|--|----------------------|------------------------|
| | ETZ 125 | ETZ 150 | ETZ 150 |
| Motortyp | EM 125 | EM 150.2 | EM 150 |
| Arbeitsverfahren | Zweitakt-Umkehrspülung | | |
| Leistung | 7,5 kW bei 6000 U/min | 9 kW bei 6000 U/min | 10,5 kW bei 6500 U/min |
| Max. Drehmoment | 12,3 Nm bei 5500 U/min | 15 Nm bei 5500 U/min | 15,8 Nm bei 6200 U/min |
| Schmierung | Mischungsschmierung 50:1 | | |
| Getriebe | | | |
| Anzahl der Gänge | 5 | 5 | 5 |
| Leergangsanzeige | gelbe Kontrolleuchte - nur für Luxusausführung | | |
| Kraftübertragung zum Hinterrad | | | |
| Rollenkette | 0,8 B-1-128 TGL 11796 (12,7 x 7,75 x 128) | | |
| Übersetzung Getriebe-Hinterrad | 3,2 (15:48 Zähne) | 3,0 (16:48 Zähne) | 3,2 (15:48 Zähne) |

1.2. Vergaser

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

| | ETZ 125 | ETZ 150 | ETZ 150 |
|--|--|---|---|
| Typ | 22 N 2-2 | 24 N 2-2 | 24 N 2-2 |
| Saugrohrdurchmesser | 22 mm | 24 mm | 24 mm |
| Hauptdüse | 100 | 120 | 120 |
| Nadeldüse | 70 ²⁾ | 70 ²⁾ | 70 ²⁾ |
| Teillastnadel | 2,5 A 513 | 2,5 A 513 | 2,5 A 513 |
| Teillastnadelstellung von oben | 3 ¹⁾ (2, nach dem Einfahren) | 3 ¹⁾ (2, nach dem Einfahren) | 3 ¹⁾ (2, nach dem Einfahren) |
| Startdüse | 70 | 70 | 70 |
| Leerlaufdüse | 35 | 35 | 35 |
| Leerlauf Luftschraube | etwa 1,5 Umdrehungen offen, aber Einstellung der max. Konzentration von CO im Abgas auf 2,5...3,5 Vol.% bei 1200 U/min | | |
| 1) Kerzengesicht beachten! Die untere Platte des Nadelhalters zählt! | | | |
| 2) mit 2 Ausgleichluftdüsen 60 | | | |

1.3. Fahrgestell

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

| | | | |
|-----------------------------|--|-----------|-----------|
| | ETZ 125 | ETZ 150 | ETZ 150 |
| Federung | | | |
| vorn | Teleskopgabel mit hydraulischer Dämpfung, Federweg 185 mm | | |
| hinten | Federbeine mit hydraulischer Dämpfung, Federweg 105 mm, Federvorspannung und Anstellwinkel verstellbar | | |
| Räder | Drahtspeichenräder | | |
| Felgen | | | |
| vorn | 1,60 x 18 | 1,60 x 18 | 1,60 x 18 |
| hinten | 1,85Bx16 | 1,85Bx16 | 1,85Bx16 |
| Bereifung | | | |
| vorn | 2,75 x 18 | 2,75 x 18 | 2,75 x 18 |
| hinten | 3,25 x 16 | 3,25 x 16 | 3,25 x 16 |
| Reifenluftdruck (Überdruck) | | | |
| Solo | | | |
| vorn | 150 kPa (1,5 kp/cm) | | |
| hinten | 190 kPa (1,9 kp/cm) | | |
| bei zulässiger Gesamtmasse | | | |
| vorn | 150 kPa (1,5 kp/cm) | | |
| hinten | 270 kPa (2,7 kp/cm) | | |

| | |
|---------|---|
| Bremsen | |
| vorn | Simplex-Innenbackenbremse oder hydraulisch betätigte Scheibenbremse |
| hinten | Simplex-Innenbackenbremse |

1.4. Elektrische Anlage

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

| | ETZ 125 | ETZ 150 | ETZ 150 |
|--|--|--------------|--------------|
| Nennspannung | 12 V | 12 V | 12 V |
| Zündung | Batteriezündung je nach Ausführung über Unterbrecher oder elektronisch gesteuert | | |
| Zündzeitpunkt | 2,5 ^{+0,5} mm (22°45' ... 23°45') vor dem oberen Totpunkt, fest eingestellt | | |
| Unterbrecherkontaktabstand | 0,3 ^{+0,1} mm (Schließwinkel 132° + 5° bei Leerlauf) | | |
| Schließwinkel der elektronischen Zündung | 180° bzw. 50% | | |
| Zündkerze | Isolator ZM 14-260 oder vergleichbare ausländische Typen (Mehrbereichskerzen) | | |
| Elektrodenabstand | 0,6 mm | 0,6 mm | 0,6 mm |
| Generator | Drehstrom 14 V, 15 A, mit Gleichrichter und Regler | | |
| Batterie | 12 V, 5,5 Ah | 12 V, 5,5 Ah | 12 V, 5,5 Ah |
| Glühlampen | | | |

| | |
|---|--|
| Scheinwerfer | 12 V, 45/40 W, TGL 11413, oder H 4, 12 V, 60/55 W, Abblendlicht asymmetrisch |
| Standlicht | 12 V, 4 W, Sockel BA 9 s, TGL 10833 |
| Rücklicht | 12 V, 5 W, Sockel BA 15 s |
| Bremslicht | 12 V, 21 W, Sockel BA 15 s |
| Blinklicht | 12 V, 21 W, Sockel BA 15 s |
| Kontrolleuchten und Instrumentenbeleuchtung | 12 V, 2 W, Sockel BA 7 s, TGL 10833 |
| Sicherungen | |
| Hauptsicherung | 2 x Schmelzeinsatz A 16 TGL 11135 (16 A) |
| Anlage zur Fahrtrichtungsanzeige | Schmelzeinsatz A 4 TGL 11135 (4 A) |
| Lichtmaschinenenerregung | Schmelzeinsatz T 2 A (Feinsicherung 2 A) |

1.5. Massen

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

| | ETZ 125 | ETZ 150 | ETZ 150 |
|--|--|--|--|
| Leermasse (mit Kraftstoff und Werkzeug) | 118 kg ¹⁾ 120 kg ²⁾ | 118 kg ¹⁾ 120 kg ²⁾ | 118 kg ¹⁾ 120 kg ²⁾ |
| Zulässige Gesamtmasse | 290 kg | 290 kg | 290 kg |
| ¹⁾ Ausführung mit Trommelbremse | | | |

²⁾ Ausführung mit Scheibenbremse

1.6. Füllmengen

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

| | ETZ 125 | ETZ 150 | ETZ 150 |
|--------------------|---------|---------|---------|
| Kraftstoffbehälter | 13 l | 13 l | 13 l |
| davon Reserve | 1,5 l | 1,5 l | 1,5 l |
| Getriebeöl | 0,5 l | 0,5 l | 0,5 l |

1.7. Leistungen

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

| | ETZ 125 | ETZ 150 | ETZ 150.1 |
|-----------------------|---|----------------------|----------------------|
| Höchstgeschwindigkeit | 100 km/h | 105 km/h | 110 km/h |
| | je nach Belastung, Witterungsverhältnissen und Sitzposition | | |
| Kraftstoffverbrauch | 2,3 ... 3,5 l/100 km | 2,4 ... 3,6 l/100 km | 2,6 ... 4,0 l/100 km |

2. Betriebsmittel

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Motor

Vergaserkraftstoff 'Normal', im Verhältnis 50:1 mit **Zweitakt-Motorenöl gemischt**.

Beispiel: 10 l Kraftstoff mit 0,2 l Zweitakt-Motorenöl mischen.

Getriebe

Getriebeöl SAE 80 oder unlegiertes Motorenöl SAE 40 für Sommer und Winter. In der DDR wird das Öl GL 100 verwendet.

Fahrgestell

Getriebeöl SAE 80 und Wälzlagerfett.

Elektrische Anlage

Für eine neue Batterie Akkumulatorenschwefelsäure mit einer Dichte von $1,28\text{g/cm}^3$ (in den Tropen $1,23\text{g/cm}^3$) bei 25 °C und zum Nachfüllen der Batterie nur destilliertes Wasser verwenden.

Polfett als Korrosionsschutz der Batterieanschlüsse.

Hypoidöl (zähflüssiges Getriebeöl) für den Unterbrecherschmierfilz.

3. Bedienung

3.1. Bedienungselemente

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Die Bilder [1 ... 9](#) zeigen alle zum Betrieb des Motorrades erforderlichen Bedienungselemente und deren Funktion. Bitte machen Sie sich vor dem ersten Start damit vertraut.

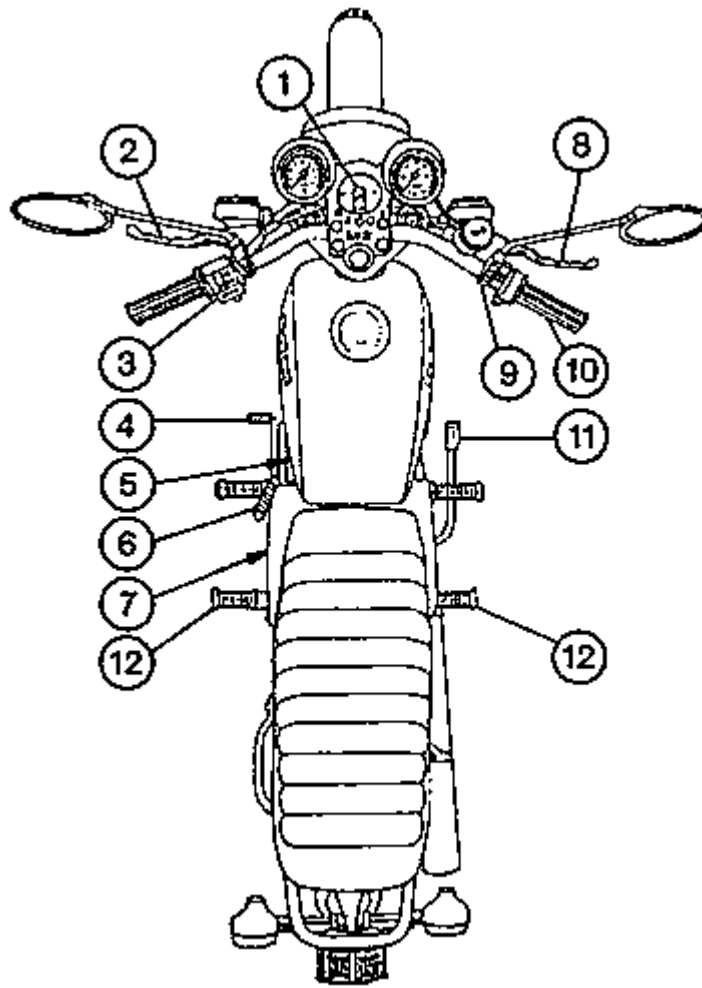


Bild 1. Bedienungselemente des Motorrads

- (1) Zünd- und Lichtschalter
- (2) Kupplungshebel
- (3) Schalterkombination für elektrische Anlage
- (4) Fußschalthebel
- (5) Kraftstoffhahn

- (6) Kickstarter
- (7) Kippständer
- (8) Handbremshebel
- (9) Hebel für Kaltstarteinrichtung
- (10) Gasdrehgriff
- (11) Fußbremshebel
- (12) Soziusfußrasten

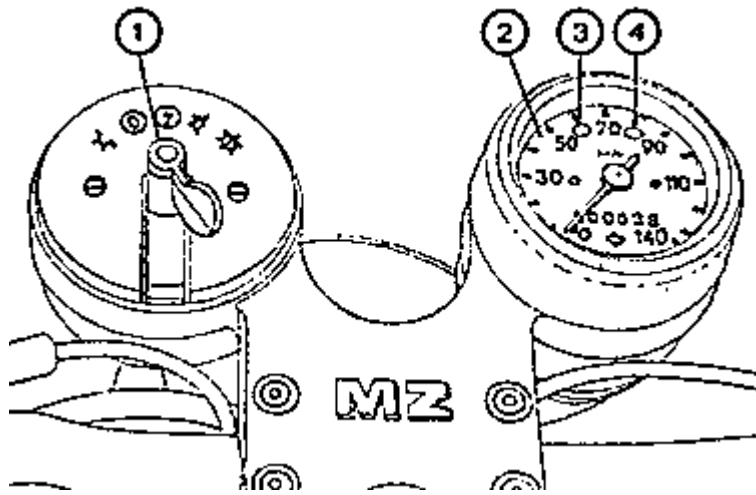


Bild 2. Instrumente (Standardausführung)

- (1) Zünd- und Lichtschalter (Schalterstellungen wie im Bild [3](#))
- (2) Tachometer mit Kilometerzählwerk
- (3) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- (4) Kontrolleuchte für Lichtmaschine und Fahrtrichtungsanzeige (grün)

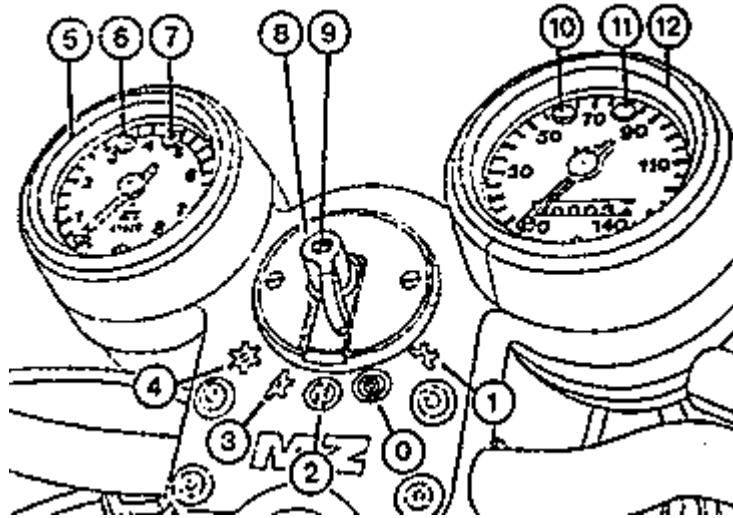


Bild 3. Instrumente (Luxusausrüstung)

- (0) Alles ausgeschaltet - Schlüssel (9) abziehbar
- (1) Parkstellung bei Nacht - Schlüssel abziehbar, Standlicht eingeschaltet
- (2) Zündung eingeschaltet, Fahrt bei Tag - Schlüssel nicht abziehbar - Anschieben ohne Batterie im 2. Gang möglich
- (3) Zündung eingeschaltet, Stand- und Rücklicht leuchten - Schlüssel nicht abziehbar
- (4) Zündung eingeschaltet, Fahrt bei Nacht - Schlüssel nicht abziehbar
- (5) Drehzahlmesser
- (6) Leergangsanzeige (gelb)
- (7) Kontrollleuchte für Lichtmaschine (rot)
- (8) Zünd- und Lichtschalter
- (9) Zündschlüssel
- (10) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- (11) Kontrollleuchte für Fahrtrichtungsanzeige (grün)
- (12) Tachometer mit Kilometerzählwerk

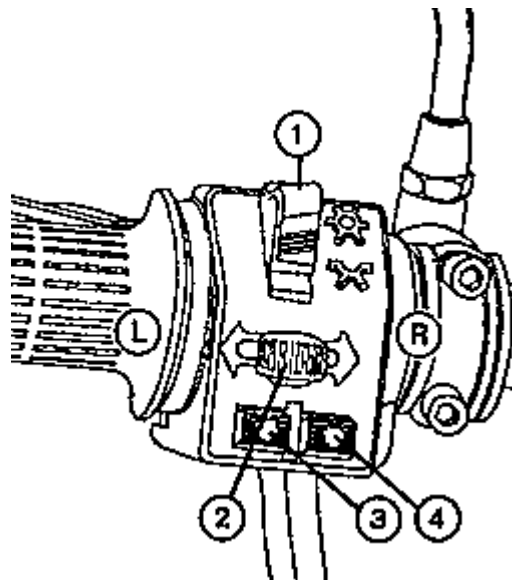
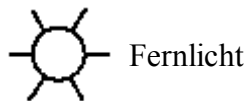


Bild 4. Schalterkombination am Lenker

(1) Abblendschalter für Scheinwerfer



Fernlicht



Abblendlicht

(2) Schalter für Fahrtrichtungsanzeige

(L) Blinker links

(R) Blinker rechts

(3) Druckknopf für Signalhorn

(4) Druckknopf für Lichthupe

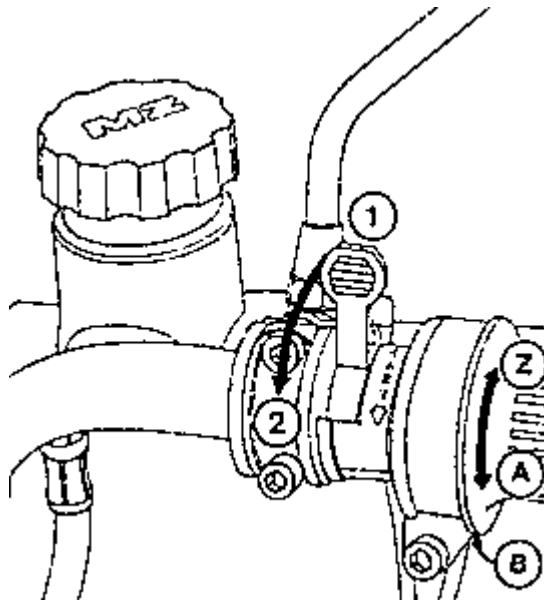


Bild 5. Gasdrehgriff und Kaltstarteinrichtung

- (1) Kaltstarteinrichtung geschlossen
- (2) Kaltstarteinrichtung eingeschaltet
- (Z) Gasdrehgriff zu
- (A) Gasdrehgriff auf (Vollgas)
- (B) Reibungsbremse Gasdrehgriff - Einstellschraube

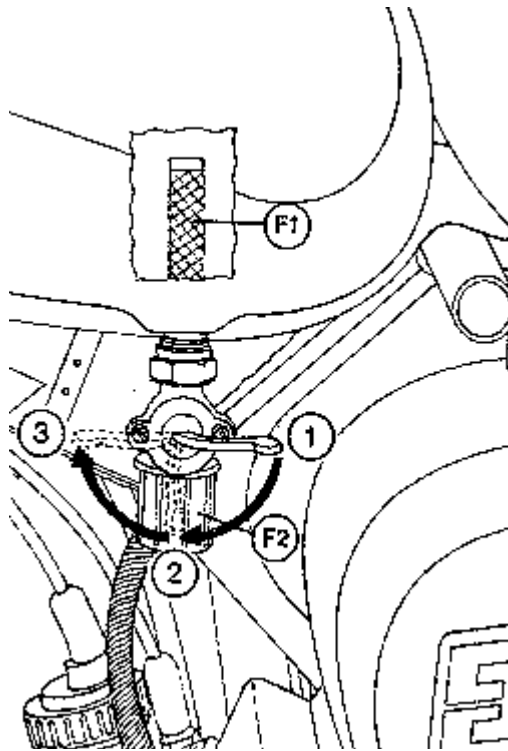


Bild 6. Kraftstoffhahn

- (1) Kraftstoffhahn geschlossen
- (2) Kraftstoffhahn offen
- (3) Reservestellung
- (F1) Einlaufilter
- (F2) Auslaufilter

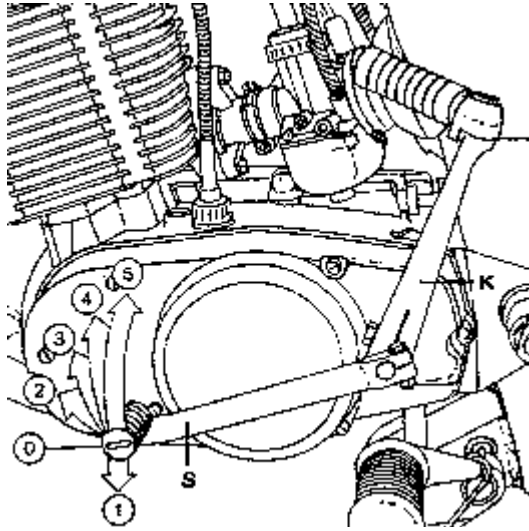


Bild 7. Fußschaltung

Zahlen: Lage der Gänge

(F) Fußschalthebel

(K) Kickstarter

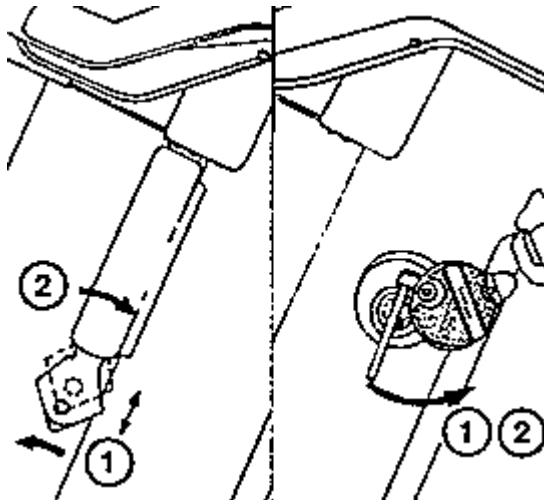


Bild 8. Diebstahlsicherung (im Bild rechts Sonderausführung Export)

- (1) Drehrichtung zum Entriegeln des Schlosses
- (2) Drehrichtung zum Verriegeln des Schlosses

Abgesperrt wird die Diebstahlsicherung nach dem Entriegeln, indem das Schloß nach oben (bei der Exportausführung nach innen) geschoben wird.

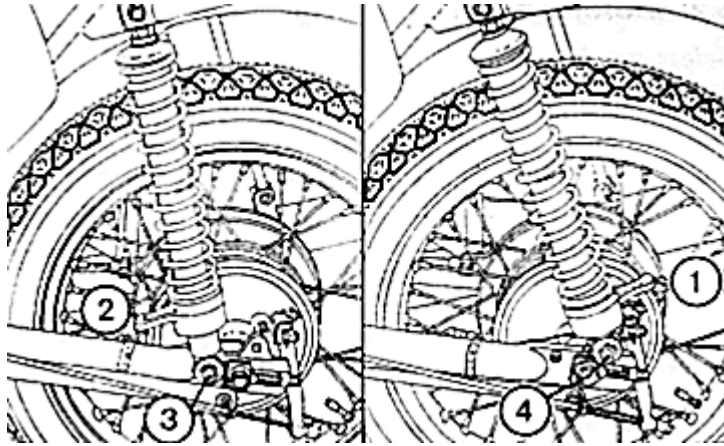


Bild 9. Verändern der Federvorspannung

- (1) Einstellung für Einzelpersonenbetrieb
- (2) Einstellung für höhere Belastung
- (3) Befestigungspunkt für 'weichere' Federung
- (4) Befestigungspunkt für 'härtere' Federung

3.2. Starten und Fahren

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Vor jeder Fahrt ist gemäß Wartungsplan (siehe Abschnitt [4.2.](#)) die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs zu kontrollieren..

Starten

1. Getriebe auf Leergang schalten (Bild [7/0](#)).
2. Zündung einschalten (Bild [3](#)).
Kontrolleuchte für Lichtmaschine leuchtet.
Kontrolleuchte für Leergang leuchtet (Luxusausführung).
3. Kraftstoffhahn öffnen (Bild [6](#)).
4. **Bei kaltem Motor:** Kaltstarteinrichtung öffnen (Bild [5](#)).
Bei warmem Motor: Kaltstarteinrichtung geschlossen lassen.
5. **Bei kaltem Motor:** Gasdrehgriff auf Leerlaufstellung.
Bei warmem Motor: Gasdrehgriff etwa eine viertel Umdrehung öffnen.
6. Kickstarter kräftig durchtreten.
7. Kaltstarteinrichtung schließen, wenn der Motor willig Gas annimmt.

Achtung! Bei extrem niedrigen Außentemperaturen und mehrmaligen erfolglosen Startversuchen eine Pause von etwa 20s einlegen, damit der Kraftstoff in die Kaltstarteinrichtung nachlaufen kann.

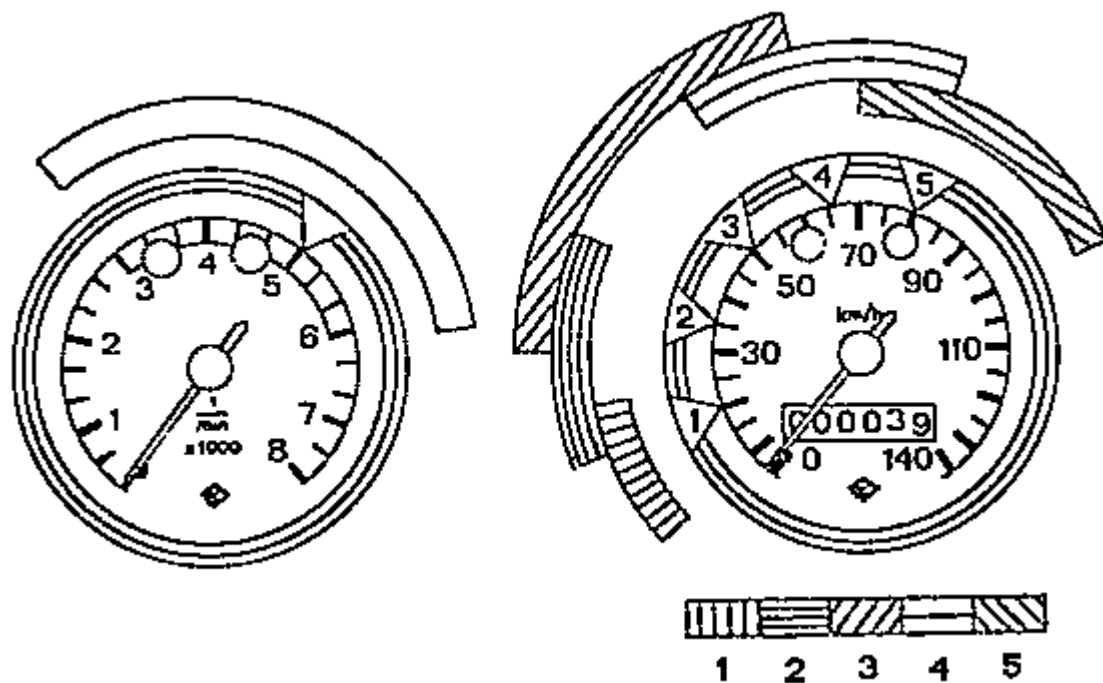


Bild 10. Drehzahl und Geschwindigkeitsbereiche ETZ 125



Max. Drehzahl bzw. Geschwindigkeit während der Einfahrzeit



Hauptfahrbereiche (Drehzahl bzw. Geschwindigkeit) nach der Einfahrzeit

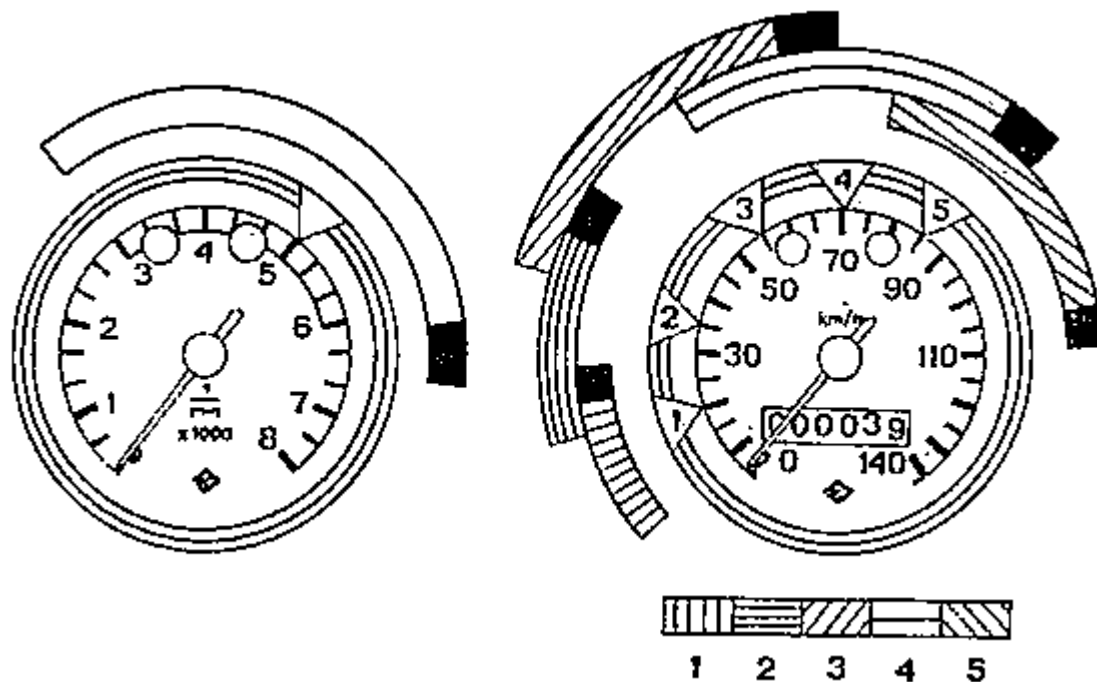


Bild 11. Drehzahl und Geschwindigkeitsbereiche ETZ 150



Max. Drehzahl bzw. Geschwindigkeit während der Einfahrzeit



Hauptfahrbereiche (Drehzahl bzw. Geschwindigkeit) nach der Einfahrzeit
Die schwarze Bereichserweiterung gilt für ETZ 150 mit 10.5 kW

Fahren

Der Motor braucht nicht warmzulaufen, er wird warmgefahren. Die Gänge unter Benutzung der Kupplung schalten, wobei mit dem ersten Gang anzufahren ist. Die Benutzungsbereiche der Gänge sind aus den Bildern [10](#) und [11](#) zu ersehen.

Achtung!

Die Kupplung nur zum Anfahren und Schalten benutzen. Bei längerem Halt den Leergang einlegen.

Bremsen

Es sind stets beide Bremsen in der richtigen Dosierung einzusetzen. Blockierende Bremsen verlängern den Bremsweg und beeinträchtigen die Fahrstabilität.

Parken

Zündung ausschalten, Zündschlüssel abziehen, Kraftstoffhahn schließen, Lenker nach rechts drehen und Lenkung mit Diebstahlsicherung gemäß Bild [8](#) blockieren.

3.3. Hinweise für die Einfahrzeit

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Bis zu einer Fahrstrecke von 1500 ... 2000 km ist der Motor einzufahren. Während dieser Zeit sollten nachstehende Hinweise beachtet werden.

1. Den Motor so wenig wie möglich im Stand laufen lassen, sondern warmfahren bzw. bei längerem Halt abstellen.
2. Die in den Bildern [10](#) und [11](#) angegebenen Bereiche für das Einfahren einhalten und rechtzeitig schalten.
3. Die Geschwindigkeiten und Drehzahlen systematisch bis zum Ende der Einfahrzeit steigern.
4. Häufig die Drehzahlen und Geschwindigkeiten wechseln. - Landstraßen eignen sich für das Einfahren besser als Autobahnen!
5. Einhaltung der vorgeschriebenen Durchsichten in einer MZ-Service-Werkstatt.

4. Wartung

4.1. Allgemeine Hinweise

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Das Bordwerkzeug unter der rechten Seitenverkleidung ermöglicht fast alle Wartungsarbeiten gemäß Wartungsplan. Beachten Sie aber die Garantiebestimmungen.

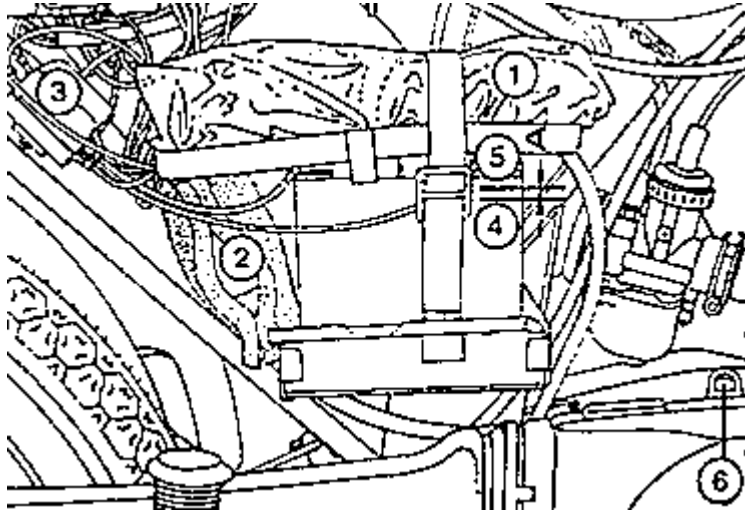


Bild 12. Batterie und Werkzeugunterbringung

- (1) Bordwerkzeugtasche
- (2) Blinkgeber
- (3) Sicherungsdose
- (4) Plattenoberkante
- (5) Elektrolytspiegel
- (6) Öleinfüllöffnung
- (7) Steuerteil der elektronischen Batteriezündanlage
(nicht bei allen Ausführungen eingebaut).

A = 5 mm (Höhe des Elektrolyts über Plattenoberkante)

4.2. Wartungsplan

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

| Wartungsarbeiten | | | | | | | |
|---|------------------|-------------------|----------------|-----------------|-----------------|------------------|------------------|
| | vor der Fahrt | nach der Fahrt | nach 500 km | alle 2500 km | alle 5000 km | alle 10000 km | alle 20000 km |
| Motor und Getriebe | | | | | | | |
| Kupplungsspiel überprüfen | x | | | | | | |
| Getriebeöl kontrollieren | | | | x | | | |
| Getriebeöl wechseln | | | x ¹ | | | | x |
| Auspuffbefestigung am Zylinder nachziehen (98 Nm) | | | x ¹ | | | | |
| Motorbefestigungsschrauben auf Festsitz überprüfen | | | | | | x | |
| Vergaser reinigen, Einzelteilbefestigung nachziehen | | | x ¹ | | x | | |
| Vegasereinstellung überprüfen | | | x ¹ | x ¹ | x | | |
| Kontrolle der Schadstoffmission entsprechend den gesetzlich festgelegten Werten | jährlich | | | | | | |
| Elektrische Anlage | | | | | | | |
| Funktion der Beleuchtungs-und Signalanlage kontrollieren | x | | | | | | |
| Zündkerze reinigen und einstellen | | | | x | | | |
| Zündkerze erneuern | | | | | | x | |

| | | | | | | | |
|--|------------------|---|----------------|----------------|---|---|--|
| Unterbrecherkontaktabstand kontrollieren | | | x ¹ | | x | | |
| Vorzündung kontrollieren | | | x ¹ | | x | | |
| Schmierfilz des Unterbrechernockens mit drei Tropfen Hypoidöl tränken sup>3) | | | x ¹ | | x | | |
| Elektrolytstand der Batterie kontrollieren | | | | x ² | | | |
| Fahrgestell | | | | | | | |
| Funktion der Bremsen kontrollieren | x | | | | | | |
| Höhe der Bremsflüssigkeit im Vorratsbehälter kontrollieren | x | | | | | | |
| Bremsflüssigkeit wechseln | aller zwei Jahre | | | | | | |
| Belaghöhe der Bremsbacken (Scheibenbremse) kontrollieren | | | | x | | | |
| Führungsrohre der Teleskopgabel (Ausführung mit Schutzkappe) abwischen Teleskopgabel | x | x | | | | | |
| Teleskopgabel - Sichtkontrolle auf Undichtheit | x | | | | | | |
| Reifenluftdruck kontrollieren | x | | | | | | |
| Kraftstoffmenge im Kraftstoffbehälter kontrollieren | x | | | | | | |
| Kraftstoffhahn ausbauen, Filter reinigen | | | x ¹ | | x | | |
| Luftfilter ausklopfen | | | | | x | | |
| Luftfiltergehäuse auswischen | | | | | x | x | |
| Luftfilter erneuern | | | | | | x | |
| Alle zugänglichen Schraubverbindungen auf Festsitz kontrollieren | | | x ¹ | | x | | |

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|---|--|
| Antriebskette - Durchhang überprüfen | | | | x | | | |
| Antriebskette schmieren | | | | x | | | |
| Handhebel und Gasdrehgriff schmieren | | | | x | | | |
| Seilzüge ausbauen und ölen | | | | | | x | |
| Antriebswelle für Tachometer und Drehzahlmesser durchölen | | | | | | x | |
| Bremsbacken vorn und hinten, Bremsschlüssel vorn ausbauen, Lagerstellen reinigen und schmieren | | | | | | x | |
| Bremsschlüssel hinten schmieren | | | | x | | | |
| Radlager reinigen und schmieren | | | | | | x | |
| Schwingenlagerung und Federung überprüfen | | | | | | x | |

Bei der Wartung festgestellte Mängel abstellen lassen.

x¹) 1. und 2. Garantiedurchsicht

x²) alle vier Wochen

x³) betrifft nicht die elektronische Zündung

4.3. Schmierstellen (Bilder [13](#) und [14](#))

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

| Schmierstelle | | Schmiermittel |
|---------------|--|----------------------------------|
| 1 | Verstellmuffe für Federbein | Wälzlagerfett |
| 2 | Tachometerantrieb | Wälzlagerfett (dauer geschmiert) |
| 3 | Tachometerantriebswelle | Getriebeöl |
| 4 | Sekundärkette | Wälzlagerfett |
| 5 | Getriebe | Getriebeöl |
| 6 | Schmierfilz für Unterbrecher ¹⁾ | Hypoidöl |
| 7 | Antriebswelle für Drehzahlmesser | Getriebeöl |
| 8 | Radlager | Wälzlagerfett |
| 9 | Lenkungslager | Wälzlagerfett |
| 10 | Handbremshebel | Getriebeöl |
| 11 | Gasdrehgriff | Wälzlagerfett |
| 12 | Kupplungshebel | Getriebeöl |
| 13 | Seilzüge | Getriebeöl |
| 14 | Führungsrohre der Teleskopgabel außen (Ausführung ohne Schutzbalg) | Getriebeöl |
| 15 | Lagerrohr für Kippständer | Wälzlagerfett |
| 16 | Schwingenlagerbolzen | Graphitöl (nur bei Montage) |

| | | |
|--|--|---------------|
| 17 | Fußbremshebelwelle | Wälzlagerfett |
| 18 | Bremsschlüssel hinten | Getriebeöl |
| 19 | Bremsschlüssel vorn, Bremsbackenlagerung vorn und hinten | Wälzlagerfett |
| 20 | Druckspindel der Kupplungsbetätigung | Wälzlagerfett |
| ¹⁾ betrifft nicht die elektronische Zündung | | |

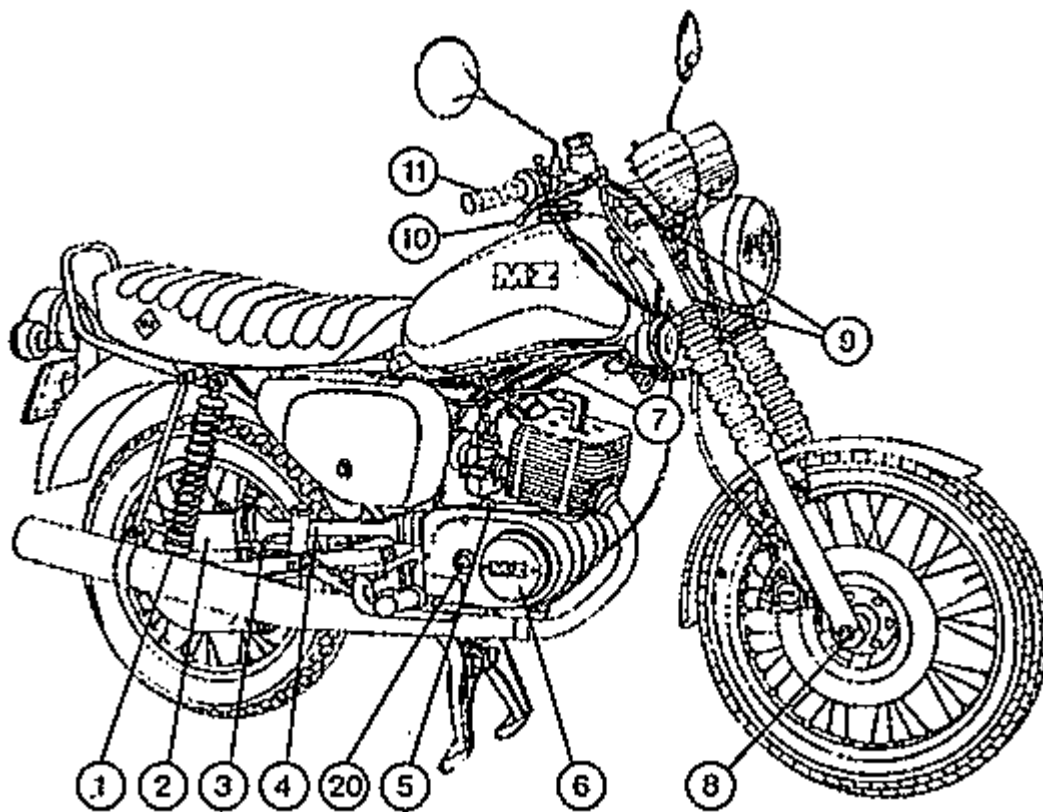


Bild 13. ETZ 125/150 - Ansicht von rechts (Erklärung der Legende siehe Abschnitt [4.3.](#))

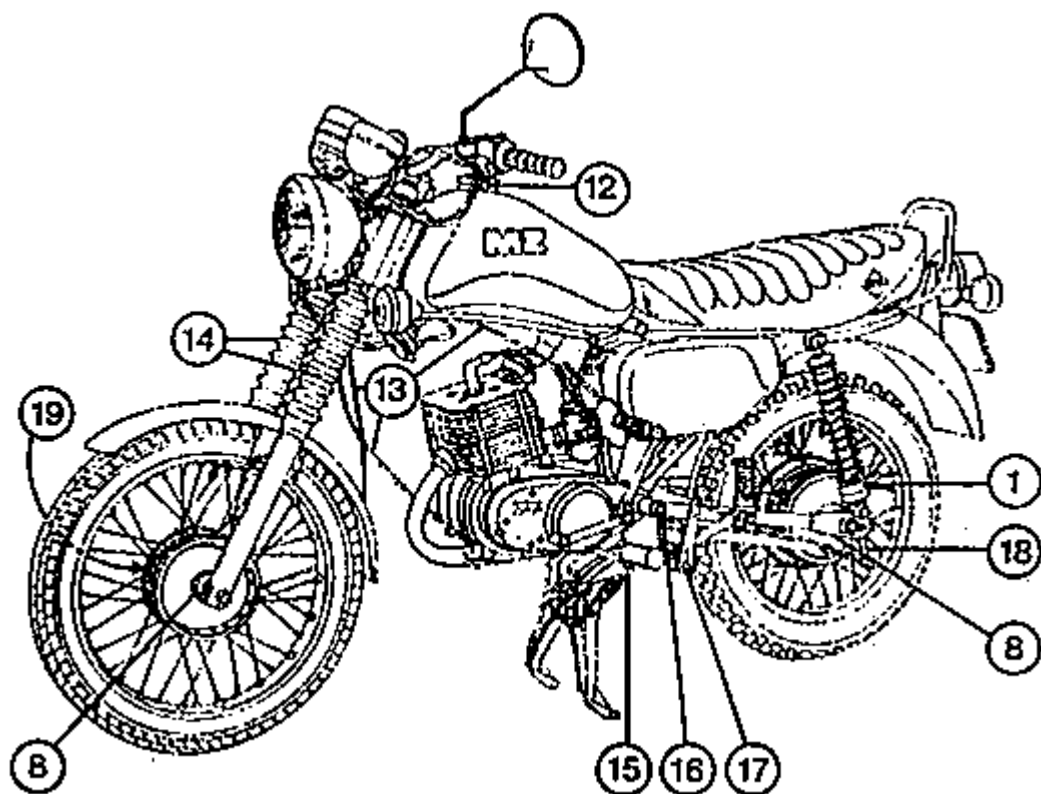


Bild 14. ETZ 125/150 - Ansicht von links (Erklärung der Legende siehe Abschnitt [4.3.](#))

4.4. Getriebeschmierung

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Kontrolle des Ölstandes

Das Fahrzeug muß waagrecht stehen. Die Kontrolle erst etwa 15 Minuten nach dem Ausschalten des Motors oder dem Auffüllen von Öl durchführen. Bei richtiger Füllmenge steht das Öl an der Unterkante der Kontrollbohrung.

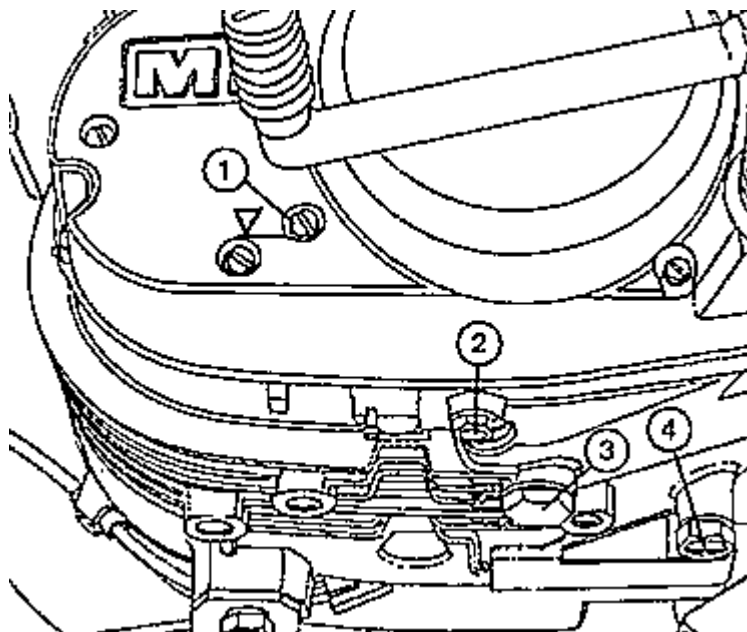


Bild 15. Ölkontrollschraube und Ölablaßschrauben

- (1) Ölkontrollschraube
- (2) Ölablaßschraube für Kupplungsraum
- (3) Ölablaßschraube für Getrieberaum
- (4) Leergangsarretierung - **nicht herausdrehen!**

Pfeil: Höhe des Ölstandes im Getriebe

Ölwechsel

Den Motor warmfahren, damit der Abrieb mit dem Öl abläuft. Beide Ölablaßschrauben herausdrehen. Den Magnet der Ölablaßschraube (3) reinigen. Wenn nötig, die Dichtringe auswechseln.

4.5. Kupplung und Bremsen

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Kupplung

An der Stellschraube (1) das Kupplungsspiel von 3 mm einstellen. Die Stellschraube wieder kontern. Reicht die Stellschraube (1) zur Einstellung nicht mehr aus, dann

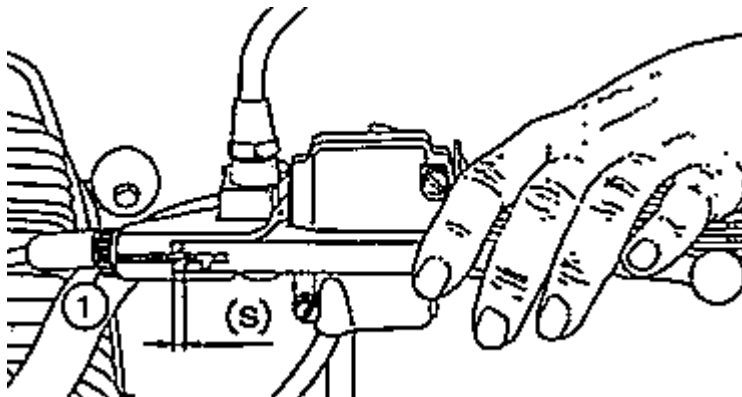


Bild 16. Kupplung (auch mechanische Bremse) am Handhebel einstellen

- (1) Stellschraube mit Kontermutter
- (S) Kupplungsspiel

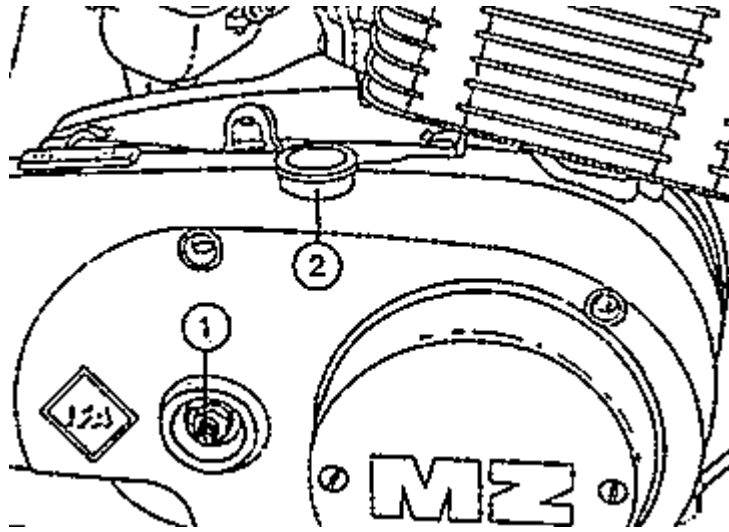


Bild 17. Kupplung grob einstellen

- (1) Stellschraube und Sicherungsmutter
- (2) Abdeckkappe

die Grobeinstellung korrigieren. Dazu die Sicherungsmutter (Bild [17/1](#)) etwa eine Umdrehung lösen. Danach die Stellschraube bis zum eben fühlbaren Anschlag hineindrehen und anschließend eine dreiviertel Umdrehung zurückdrehen. Mit der Sicherungsmutter die Einstellung fixieren. Den Raum unter der Abdeckkappe mit Wälzlagerfett füllen.

Mechanische Bremsen

Die mechanische Bremse vorn am Handhebel auf das Maß $S = 3 \dots 5$ mm einstellen (Bild [16/1](#)). Die Bremsbacken dürfen in unbetätigtem Zustand nicht schleifen. Die Fußbremse so einstellen, daß bei bequemer Sitz-

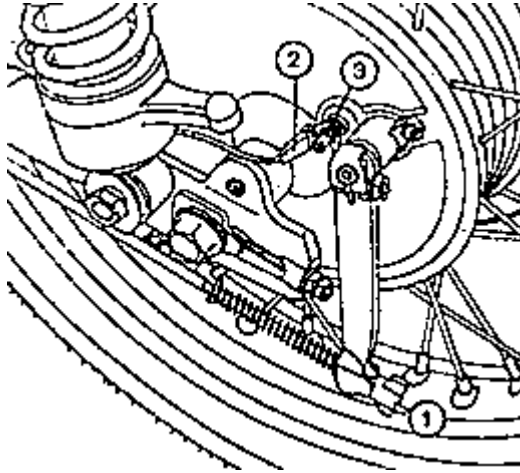


Bild 18. Hinterradbremse und Bremslichtschalter einstellen

- (1) Verstellmutter der Hinterradbremse
- (2) Anschlußkabel
- (3) Stellschraube

position volle Bremswirkung mit geringem Betätigungsweg des Fußhebels erreicht wird. Danach den Bremslichtschalter nachstellen:

- Zündung einschalten
- Kontermutter lösen
- Bremshebel betätigen - Bremsbacken beginnen gerade zu schleifen.
- Kontaktschraube bis zum Aufleuchten der Bremsleuchte verdrehen
- Kontermutter anziehen

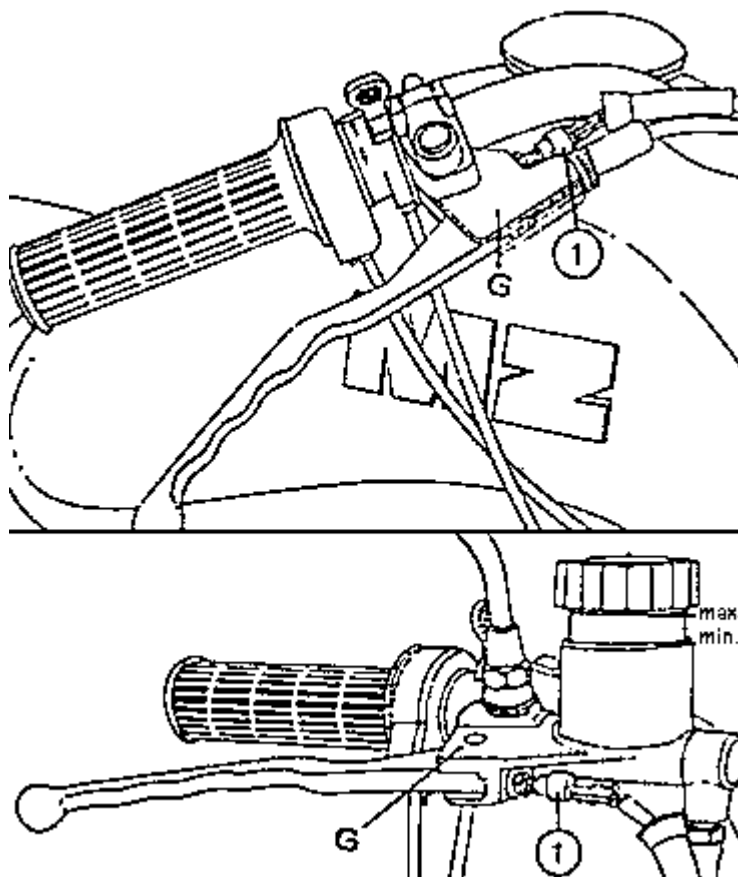


Bild 19. Bremslichtschalter vorn einstellen

(1) Bremslichtschalter vorn

(G) Gelenkstück

Scheibenbremse

Der Bremshebel ist nicht verstellbar. Den Bremslichtschalter (Bild [19/1](#)) nur soweit in das Gelenkstück (G) eindrehen, daß das Bremslicht sofort bei Betätigungsbeginn des Bremshebels aufleuchtet, der Bremshebel in seiner Ruhelage aber noch am Gelenkstück anliegt.

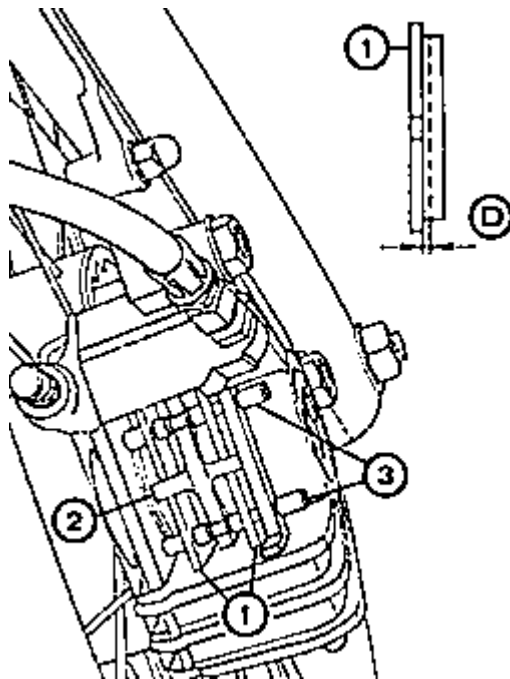


Bild 20. Auswechseln der Bremsbacken

- (1) Bremsbacken
- (2) Rückstellfeder
- (3) Befestigungsbolzen
- (D) minimale Bremsbelagdicke (0,3 mm)

Der Bremsflüssigkeitsspiegel muß zwischen den Markierungen 'max.' und 'min' auf dem Vorratsbehälter liegen. Beim Schließen des Behälterdeckels den Hermetikbalg und den Entlüftungsring einlegen.

Die Bremsbacken müssen durch neue ersetzt werden, wenn ihre Beläge bis auf die minimale Dicke 'abgebremst' sind.

Arbeiten an der Scheibenbremse sollten von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden.

4.6. Kraftstoffzufuhr, Vergaser, Ansauganlage

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Der Kraftstoff wird im Kraftstoffhahn gereinigt. Dessen Filter (F₂) (Bild [6](#)) kann nach dem Abschrauben des Filtergehäuses gereinigt werden. Das Filter (F₁) (Bild [6](#)) im Kraftstoffbehälter ist nur bei abgeschraubtem Kraftstoffhahn zugänglich. - Vor dem Abschrauben Kraftstoff ablassen.

Achtung!

Die Schrauben für die Federplatte, zum Andrücken des Hebels (Bild [6](#)), nicht bis zum Anliegen am Gehäuse anziehen.

Die Wartung des Vergasers beschränkt sich auf das Reinigen und das Einstellen der Leerlaufdrehzahl an der Anschlagschraube (Bild [21/7](#)). Zum Reinigen den Vergaser in der Reihenfolge (1) ... (6) (Bild [21](#)) abbauen. **Achtung!**

Die Schwimmer nicht verbiegen. Die Düsen nicht mit Draht durchstoßen - nur ausblasen.

Die Reibungsbremse (B im Bild [5](#)) am Gasdrehgriff so einstellen, daß der Drehgriff nicht allein in die Ausgangsstellung zurückgeht, aber noch leicht drehbar ist.

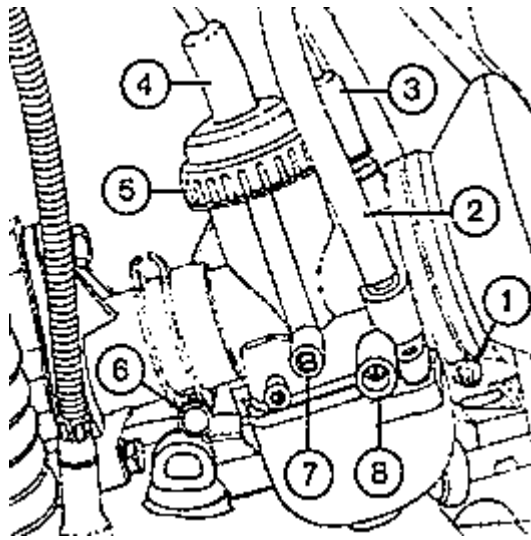


Bild 21. Vergaser 22 N 2-2 bzw. 24 N 2-2

- (1) Klemmring mit Schraube
- (2) Kraftstoffzulauf
- (3) Verschraubung der Kaltstarteinrichtung mit Stellschraube
- (4) Stellschraube für Drosselschieber - Seilzug
- (5) Verschlußmutter
- (6) Klemmschraube
- (7) Anschlagsschraube für Drosselschieber
- (8) Leerlauf Luftschraube

Das Papierluftfilter ist nach dem Ausbau der Batterie (Bild [22](#)) zugänglich. Das Filter vorsichtig ausklopfen nicht auswaschen. Feuchte Luftfilter trocknen oder Austauschen. Die Ansauganlage muß dicht sein, also sorgfältig zusammengebaut werden.

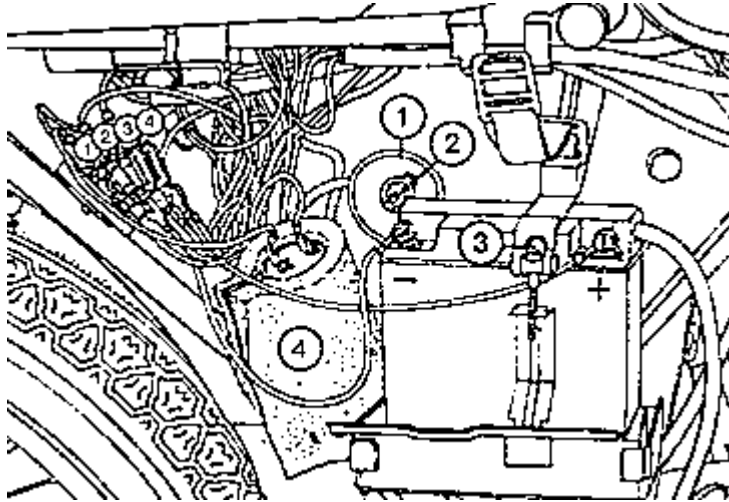


Bild 22. Luftfilter aushauen - Lage der Sicherungen

- (1) Deckel zum Filtergehäuse
- (2) Verschraubung
- (3) Batteriehalterung
- (4) Blinkgeber

Lage der Sicherungen:

- (1) Generator (T 2 A)
- (2) Fahrtrichtungsanzeige (4 A)
- (3) Hauptsicherung (16 A) - Plusleitung
- (4) Hauptsicherung (16 A) - Minusleitung

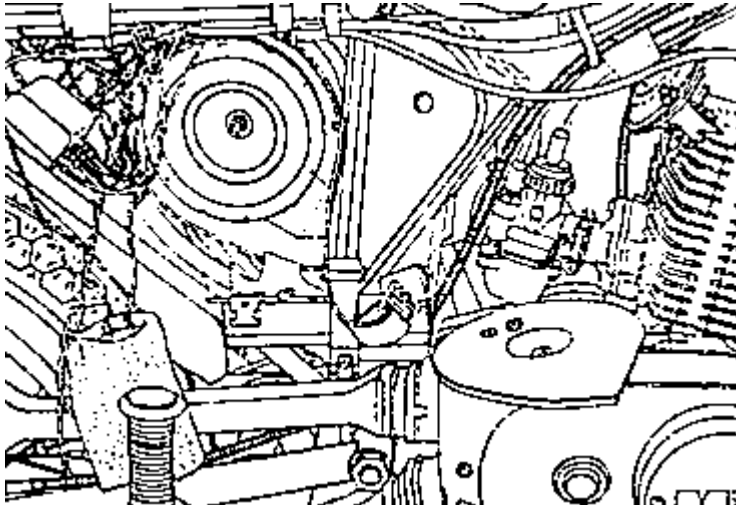


Bild 23. Sitz des Luftfilters im Luftfiltergehäuse

4.7. Räder und Bereifung

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Vorderradausbau und -einbau

Den Ausbau in der Zahlenreihenfolge vornehmen (Bild [24](#)). Die herausgezogene Achse auf der Werkzeutasche ablegen.

Die Bremsbacken bei der Scheibenbremse vor dem Einsetzen des Rades auseinanderdrücken.

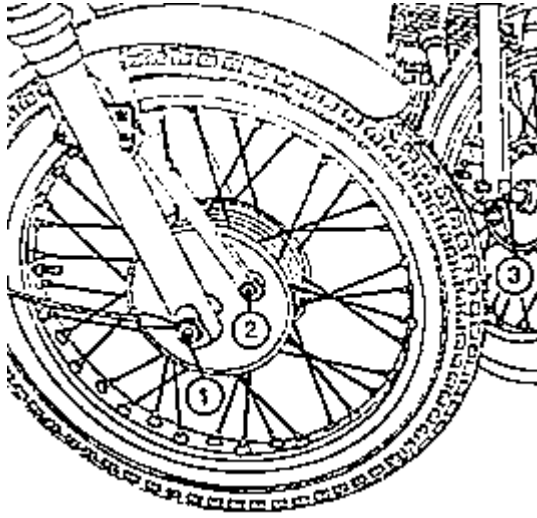


Bild 24. Vorderrad ausbauen (Trommelbremse)

- (1) Achsmutter
- (2) Befestigung der Gegenhalterstrebe
- (3) Klemmschraube

Erst die Achsmutter (1) anziehen, die Teleskopgabel mit angezogener Handbremse durchfedern und danach die Klemmschraube (3) anziehen (Bild [24](#)).

Achtung!

Bei ausgebautem Rad den Handbremshebel der Scheibenbremse nicht anziehen.

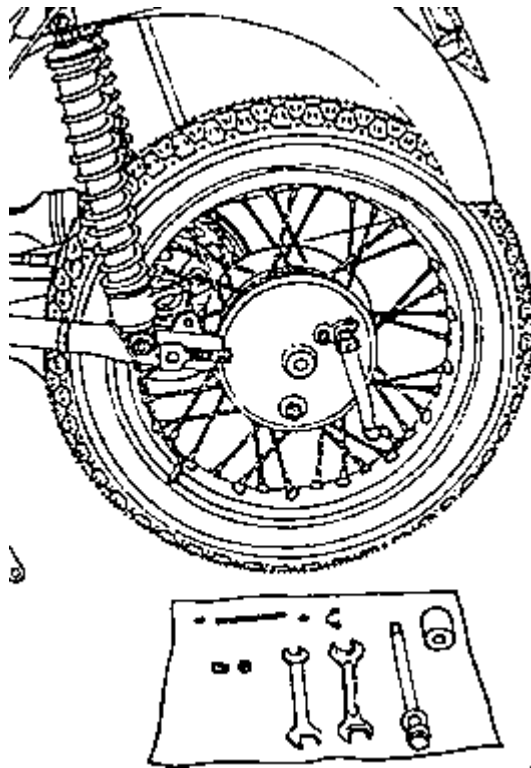


Bild 25. Hinterradausbau 1. Phase

Hinterradausbau und -einbau

Das Motorrad auf den Kippständer stellen. Alle im Bild [25](#) sichtbaren Teile abbauen und auf der Werkzeutasche ablegen; das Rad in die gezeigte Stellung bringen und den Bremsgegenhalter herausziehen.

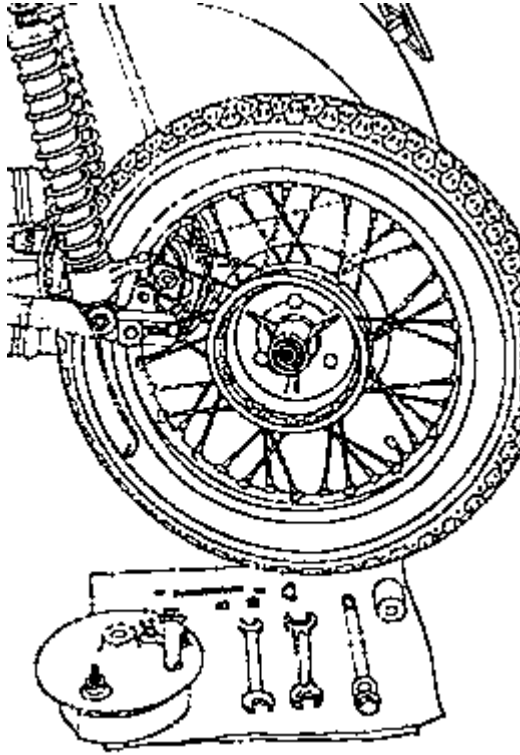


Bild 26. Hinterradausbau 2. Phase

Beim Radeinbau einen Getriebegang einlegen - die Mitnehmer (Bild [27/1](#)) können besser eingeführt werden.

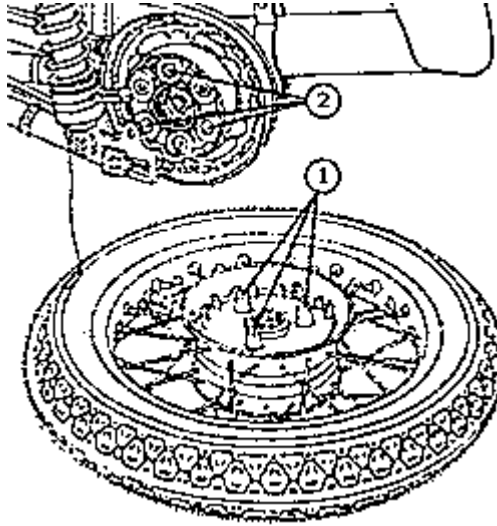


Bild 27. Zuordnung Mitnehmer - Dämpfungsgummi

- (1) Mitnehmer
- (2) Mitnehmeraufnahme im Dämpfungsgummi

Reifen- und Schlauchwechsel

Die Luft ablassen und das Rad auf den Boden legen. Die Lager durch einen untergelegten Lappen schützen.

Zuerst muß der Reifen rundum von der Felge abgedrückt sein, bevor er gegenüber dem Ventil in das Tiefbett gedrückt werden kann. Dann am Ventil beginnend den Reifen mit beiden Montierhebeln über den Felgenrand heben. Danach den Schlauch herausnehmen. Erst nach der Kontrolle des Reifens auf Fremdkörper oder Schadstellen den neuen Schlauch mit Talkum einreiben, einlegen und den Reifen, gegenüber dem Ventil beginnend, wieder montieren.

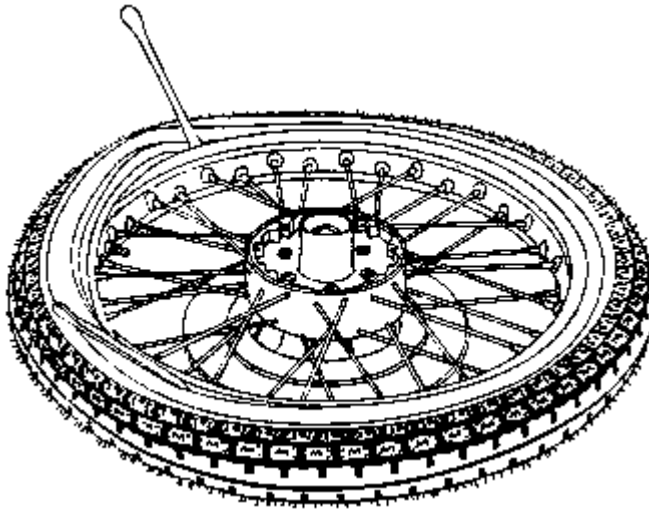


Bild 28. Reifen abnehmen

Achtung!

Den Schlauch nicht einklemmen. Der Reifen muß nach der Montage rund laufen, der Kontrollrand also an jeder Stelle gleich weit vom Felgenhorn entfernt sein.

Die Luftpumpe ist am Rahmen untergebracht (Bild [29/1](#)) und nach dem Abbau der Sitzbank zugänglich.

Reifenpflege

Vor jeder Fahrt prüft man den Reifenluftdruck. Er muß stets der gewählten Fahrzeugbelastung entsprechen. Die Reifen sind möglichst vor starker Sonneneinstrahlung und vor Kraftstoff zu schützen.

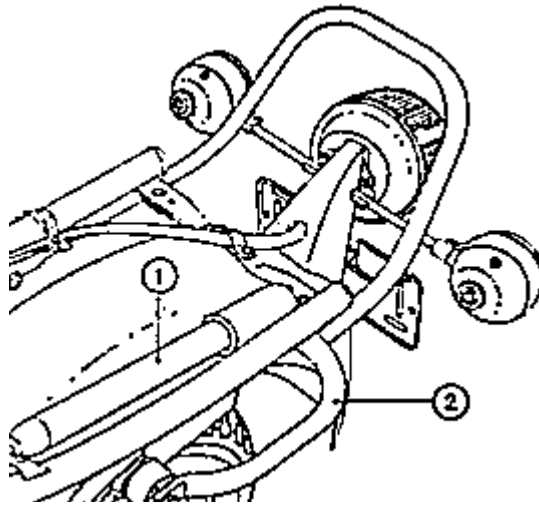


Bild 29. Unterbringung der Luftpumpe

- (1) Luftpumpe
- (2) Griff zum Aufstellen des Motorrads

4.8. Hinterradantrieb

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Kettendurchhang kontrollieren

Das Motorrad unbelastet auf den Kippständer stellen. Der obere Kettenschutzschlauch muß sich einschließlich Kette mit zwei Fingern bis auf das Querrohr der Hinterradschwinge drücken lassen. Das Hinterrad bei der Kontrolle drehen.

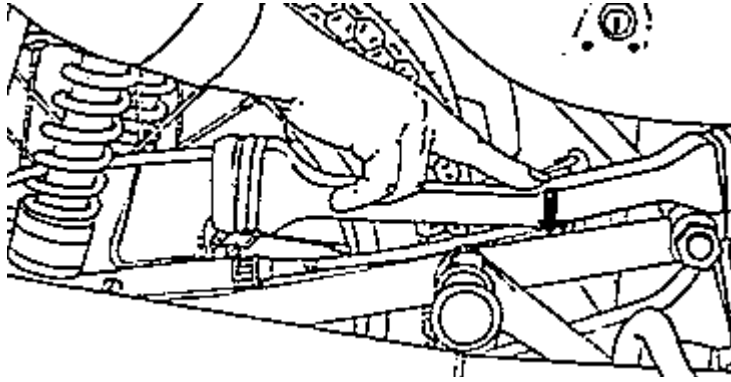


Bild 30. Kettendurchhang kontrollieren

Kettendurchhang einstellen

Die Steckachse (1) und die Mutter zur Befestigung des Hinterradantriebes lockern. Die Stellmutter (3) der beiden Kettenspanner (2) gleichmäßig verdrehen und nach dem Einstellen kontern (Bild [31](#)). Die Radspur nach

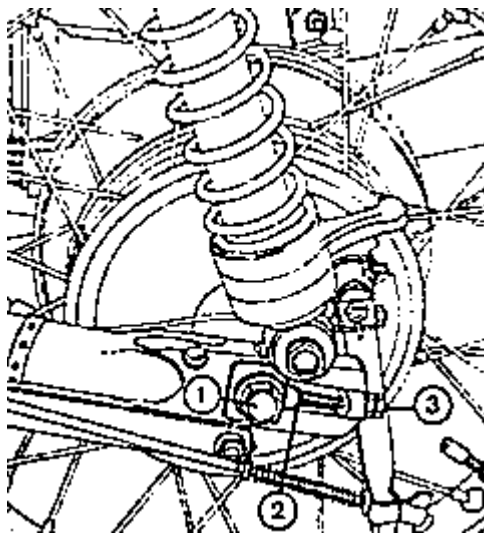


Bild 31. Kettendurchhang einstellen

- (1) Steckachse
- (2) Kettenspanner links
- (3) Stellmuttern

Bild [32](#) mit Spurlatte (1) oder durch Sichtprüfung von vorn kontrollieren. Der Spalt (S) resultiert aus den unterschiedlichen Breiten von Vorder- und Hinterrad.

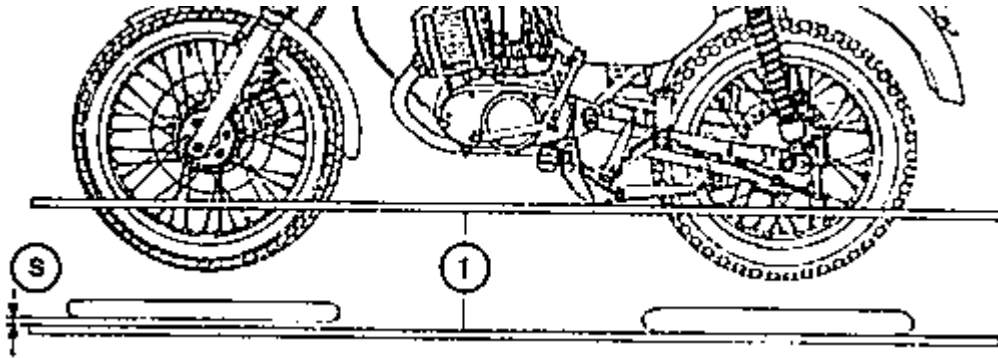


Bild 32. Räder spuren

- (1) Spurlatte
- (S) Spalt zwischen Meßlatte und Vorderrad (etwa 0,7 cm)

Kette wechseln

Sind zwei Rollen der Kette hintereinander oder mehr als insgesamt 5 Rollen gebrochen bzw. haben die Kettengelenke übermäßiges Spiel, die Kette wechseln und eventuelle Kettenbruchstücke entfernen. Man kann die neue Kette gleich an die alte hängen und mit ihr durch den Kettenschutz ziehen. Die Verschlüßfeder des Kettenschlosses mit der offenen Seite entgegen der Drehrichtung einsetzen.

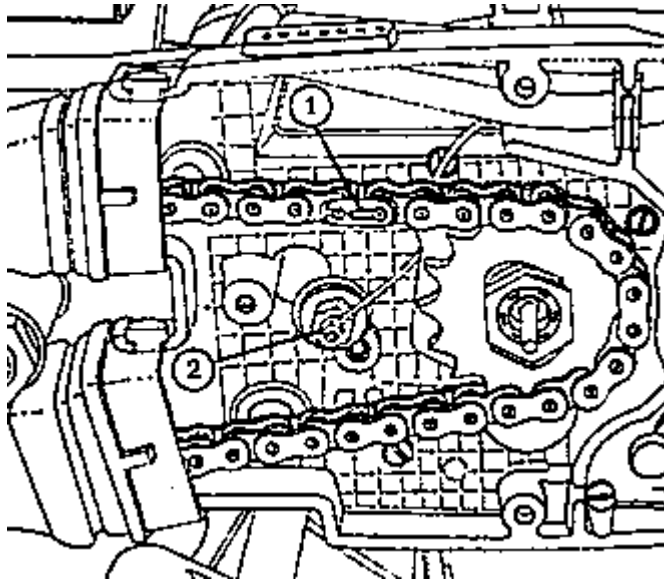


Bild 33. Einbaulage der Verschlüßfeder des Kettenschlosses

- (1) Verschlüßfeder
- (2) Leerlaufschalter

4.9. Elektrische Anlage

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Es ist stets zu gewährleisten, daß die Isolation der Kabel und elektrischen Geräte in Ordnung ist und Leitungsverbindungen fest und oxidfrei sind. Sicherungen nie durch andere Metallgegenstände ersetzen.

Elektroschweißen am Motorrad nur nach dem Abklemmen der Batterie ausführen lassen. Es darf keine Plus-Leitung mit der Schweißelektrode in Verbindung kommen.

Lichtmaschine

Die Lichtmaschine ist wartungsfrei. Die Ladekontrolleuchte leuchtet beim Einschalten der Zündung auf und verlöscht, sobald der Motor angesprungen ist. Fehler liegen vor, wenn die Kontrolleuchte beim Einschalten der Zündung nicht oder nur dunkel leuchtet bzw. wenn sie trotz laufenden Motors nicht ausgeht.

Zündanlage

Ein Großteil der MZ-Motorräder ist mit einer elektronischen Batteriezündanlage ausgerüstet. Diese besteht aus der Gebereinheit (1, Bild [34/b](#)) und dem Steuerteil (7, Bild [12](#)). Die elektronische Zündanlage ist wartungsfrei. Arbeiten an dieser Zündanlage bleiben der Fachwerkstatt überlassen. Insbesondere niemals eine Prüflampe direkt an den Anschlüssen der Gebereinheit anschließen - es besteht die Gefahr der Zerstörung dieser Baugruppe.

Zu der herkömmlichen Zündanlage gehören Unterbrecher (1, Bild [34/a](#)), Zündspule (Bild [35/4](#)) und Zündkerze. Die Einstellung des Zündzeitpunktes und des

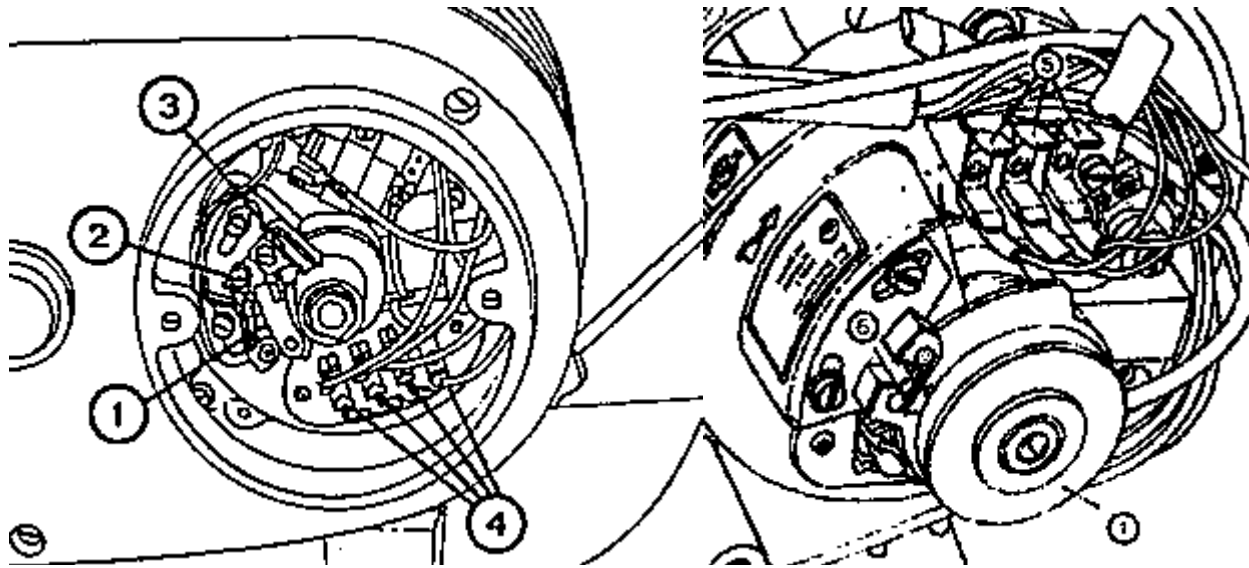


Bild 34. Lichtmaschine

- (a) mit Unterbrecher
- (b) mit Gebereinheit der elektronischen Zündung
- (1) Unterbrecher (a) bzw. Gebereinheit (b)
- (2) Einstellxcenter für Unterbrecher
- (3) Schmierfilz für Unterbrecher
- (4) Kabelanschlüsse der Lichtmaschine
- (5) Kabelanschlüsse der elektronischen Zündung
- (6) Einstellplatte für Gebereinheit

Unterbrecherabstandes bleiben der Fachwerkstatt überlassen. Den Schmierfilz, falls erforderlich, mit 3 Tropfen Hypoidöl tränken. Er darf die höchste Stelle des Nockens nur streifen.

Die Zündkerze in den angegebenen Intervallen reinigen und den Kontaktabstand nachstellen. Den Kerzenstecker innen sauber und trocken halten. Abweichungen in der Farbe des Kerzensteines - normal je nach Fahrweise graugelb bis hellbraun - lassen auf Fehler und Defekte schließen, die eine Werkstatt beseitigen muß.

Batterie

Die Batterieanschlüsse und Polverbindungen stets sauber halten und nach dem Säubern mit Polfett konservieren. Den Elektrolytstand (Bild [12/5](#)) regelmäßig nach etwa vier Wochen kontrollieren.

Zum Nachfüllen nur destilliertes Wasser verwenden.

Die Batterie ist bei Nichtgebrauch des Fahrzeugs jeden Monat nachzuladen.

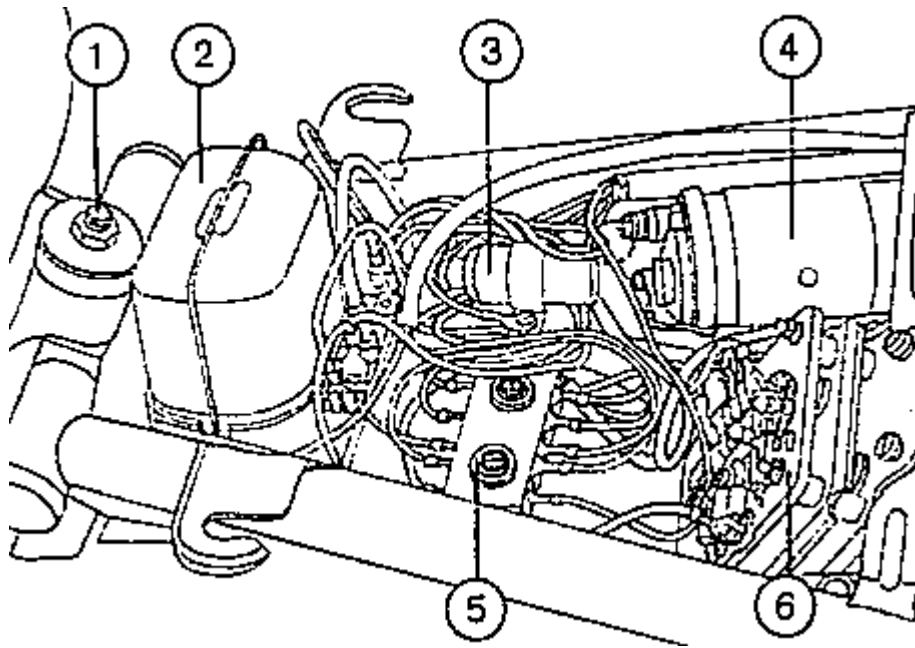


Bild 35. Elektrik unter der Sitzbank

- (1) Befestigung des Kraftstoffbehälters
- (2) Regler der Lichtmaschine
- (3) entfallen

- (4) Zündspule
- (5) Leitungsverbinder am Fahrgestell
- (6) Gleichrichter der Lichtmaschine

Achtung!

Durch das Verwechseln der Batteriekabel (Plus und Minus) zerstört man die Dioden des Gleichrichters und die Batterie.

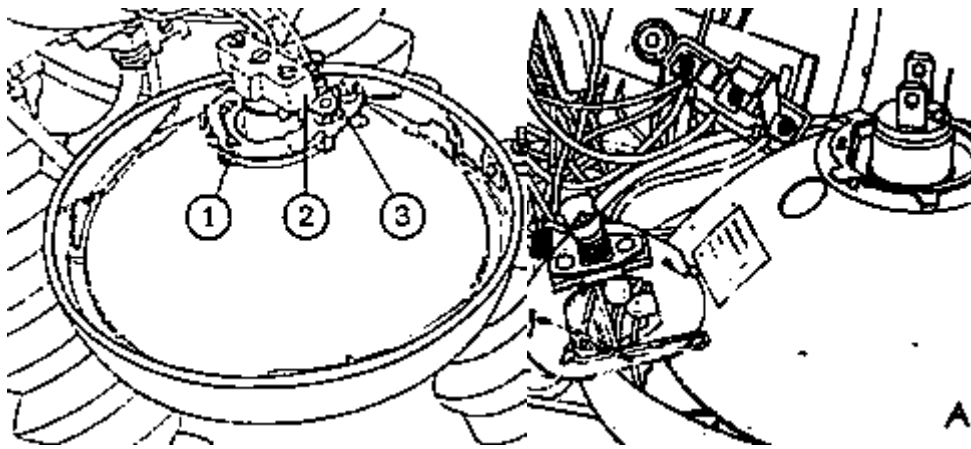


Bild 36. Auswechseln der Glühlampen im Scheinwerfer

- (1) Haltefeder
- (2) Anschlußstück der Biluxlampe
- (3) Kabel für Standlicht
- (A) Halogenlicht - Lampensockel H 4

Scheinwerfer

Beim Wechseln der Biluxlampe auf das richtige Einrasten in den Reflektor achten. Die Kontakte müssen sauber sein und richtig aufgesteckt werden. Den Glaskolben der Glühlampe nicht mit den Fingern anfassen! Den Scheinwerfer nach dem Schema im Bild [38](#) einstellen. Dazu das Fahrzeug mit dem Fahrer belasten und die Federbeine auf 'weich' einstellen. Zum Verstellen die Scheinwerferhalterung lockern - der Scheinwerfer ist allseitig schwenkbar.

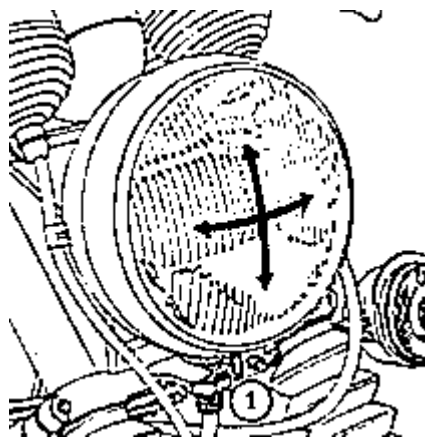


Bild 37. Scheinwerferhalterung

(1) Befestigungsschraube

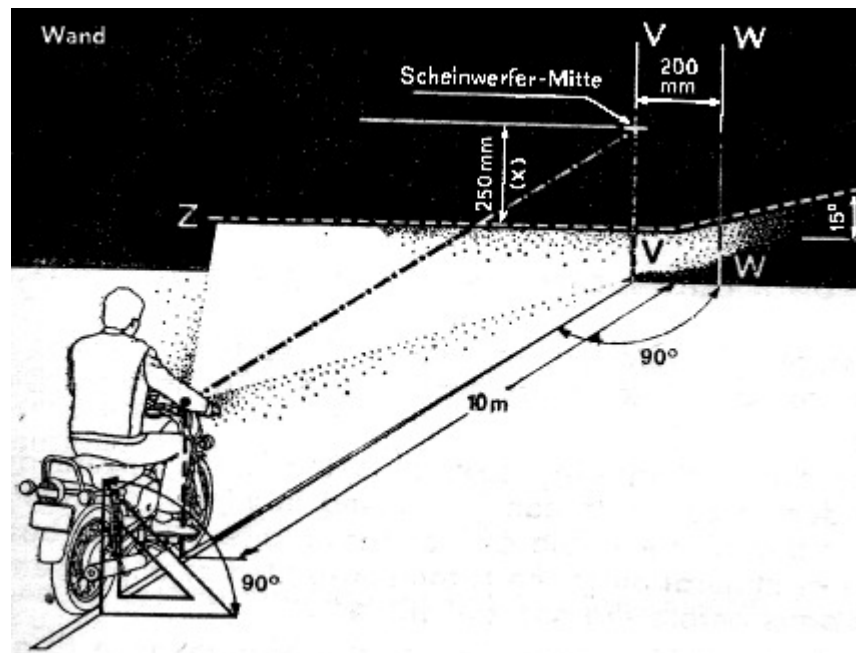


Bild 38. Einstellschema für Scheinwerfer

Fahrtrichtungsanzeige

Die Blinkleuchtenfunktion kann am Rand (Bild [39/1](#)) oder an der Kontrolleuchte (Bild [2/4](#) bzw. [3/11](#)) überacht werden. Bei Ausfall einer Blinkleuchte blinkt die andere, und damit die Kontrolleuchte, mit etwa doppelter Frequenz.

4.10. Hinweise für den Winterfahrbetrieb

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Alle unsere Kunden, die Ihr Fahrzeug auch im Winter benutzen, bitten wir nachstehende Hinweise zu berücksichtigen.

Im Winter können durch chemische Auftaumittel starke Korrosionsschäden hervorgerufen werden. Deshalb vor Beginn des Winters die verchromten bzw. ungeschützten Metallteile mit geeigneten Korrosionsschutzmitteln auf Wachs- oder Mineralölbasis schützen.

Entsprechend dem Wartungsplan das Fahrzeug abschmieren. Teile, die man nicht dauerhaft schützen kann, z. B. die Führungsrohre der Teleskopgabel, bedürfen im Winter nach jeder Fahrt eine Behandlung mit Korrosionsschutzmitteln.

Nach Beendigung der Winterperiode kann die Konservierung wieder entfernt werden.

5. Ratgeber bei Störungen

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

^

| Fehler | Abhilfe |
|---|---|
| Keine Spannung im Bordnetz | |
| Eine oder beide Sicherungen defekt | Sicherungen auswechseln und Kurzschluß beseitigen |
| Batterie ungenügend geladen bzw. defekt | Batterie laden oder auswechseln |
| Kabel abgerissen bzw. Korrosion an den Anschlüssen | Kabel reparieren, Anschlüsse reinigen |
| Lichtmaschine defekt | reparieren |
| Zündung eingeschaltet, Ladekontrolleuchte leuchtet nicht | |
| Keine Spannung im Bordnetz | wie vorstehend |

| | |
|---|---------------------------|
| Zündlichtschalter defekt | auswechseln |
| Glühlampe defekt | auswechseln |
| Sicherung der Anlage zur Fahrtrichtungsanzeige defekt (nur Standardausführung) | auswechseln |
| Zündung eingeschaltet, Ladekontrolleuchte leuchtet dunkel | |
| Lampenfassung hat schlechten Kontakt | Kontakte säubern |
| Kabel DF zwischen Lichtmaschine und Regler unterbrochen bzw. Sicherung 4 (2 A) defekt | reparieren |
| Gleichrichter defekt | auswechseln |
| Rotor der Lichtmaschine defekt | auswechseln |
| Kabel U, V oder W unterbrochen | reparieren |
| Ladekontrolleuchte leuchtet bei laufendem Motor | |
| Lichtmaschine, Regler oder Gleichrichter defekt | reparieren |
| Kabel zwischen Lichtmaschine, Regler, Gleichrichter und Batterie defekt | reparieren |
| Gühlampen im Scheinwerfer bzw. Rücklicht leuchten nicht | |
| Keine Spannung im Bordnetz | siehe dort |
| Glühlampen defekt bzw. schlechter Kontakt | auswechseln bzw. reinigen |
| Kabel defekt | reparieren |
| Abblend- bzw. Zündlichtschalter defekt | wechseln |

| | |
|--|---|
| Bremslicht leuchtet nicht | |
| keine Spannung im Bordnetz | siehe dort |
| Glühlampe defekt, bzw. schlechter Kontakt | auswechseln bzw. reinigen |
| Kabel defekt | auswechseln |
| Bremslichtschalter falsch eingestellt | einstellen |
| Fahrtrichtungsanzeige geht nicht | |
| keine Spannung im Bordnetz | siehe dort |
| Sicherung der Anlage zur Fahrtrichtungsanzeige durchgebrannt | auswechseln und Kurzschluß beseitigen |
| Blinkgeber defekt | auswechseln |
| Glühlampen defekt bzw. schlechter Kontakt | auswechseln bzw. reinigen |
| Kabel defekt | reparieren |
| Zündanlage bringt keinen oder unregelmäßigen Funken | |
| keine Spannung im Bordnetz | siehe dort |
| Zündkerze naß | Kerze trocknen, Kraftstoffhahn schließen, Motor mit ausgeschalteter Zündung ohne Kerze mehrmals durchtreten |
| Zündkerze defekt oder verölt | austauschen bzw. reinigen |
| Kerzenstecker naß bzw. Isolation gerissen | trocknen bzw. auswechseln |
| Unterbrecherkontakte öffnen nicht | einstellen bzw. Unterbrecher auswechseln |
| Unterbrecher verölt | reinigen |

| | |
|---|--|
| Kabel zwischen Unterbrecher und Zündspule defekt bzw. schlechter Kontakt | reparieren bzw. reinigen |
| Zündspule defekt | auswechseln |
| Kondensator defekt | auswechseln |
| Gebereinheit bzw. Steuerteil der elektronischen Zündung defekt | Bauteile wechseln |
| Kabelanschlüsse oder Kabel defekt bzw. schlechter Kontakt | Kabel bzw. Anschlüsse in Ordnung bringen |
| Kraftstoffzulauf gestört | |
| Kein Kraftstoff im Kraftstoffbehälter | Kraftstoff auffüllen |
| Belüftungsbohrung im Deckel des Kraftstoffbehälters verstopft | reinigen |
| Filter im Kraftstoffhahn verschmutzt | reinigen |
| Dichtung unter dem Hebel Kraftstoffhahn zerquetscht | auswechseln |
| Vergaser läuft über | |
| Schwimmerventil hängt | reinigen bzw. auswechseln |
| Schwimmer undicht | austauschen |
| Schwimmer extrem verstellt | einstellen |
| Motor springt nicht an | |
| Kraftstoffzulauf gestört | siehe dort |
| Zündanlage bringt keinen Funken | siehe dort |
| Bei Kaltstart Kaltstarteinrichtung nicht offen, Gasdrehgriff zu weit aufgedreht | siehe Abschnitt 3.2. |

| | |
|---|---|
| Bei warmem Motor Kaltstarteinrichtung geöffnet | siehe Abschnitt 3.2. |
| Motor läuft unregelmäßig | |
| Kraftstoffzulauf gestört | siehe dort |
| Zündkerze bringt unregelmäßigen Funken | siehe dort |
| Ansauganlage bzw. Luftfilter nicht in Ordnung | Fehler beseitigen |
| Motor zieht nicht | |
| Vergasereinstellung stimmt nicht | regulieren |
| Zünderstellung stimmt nicht | nachstellen |
| Luftfilter naß bzw. Ansauganlage verstopft | auswechseln, trocknen bzw. reinigen |
| Fahren im falschen Gang | siehe Abschnitt 3.2. |
| Kupplung rutscht | Spiel einstellen |
| Auspuff durch falsche Fahrweise verschmutzt | Auspuff durch 10 bis 20 km straffe Fahrt (hohe Drehzahlen bei Vollgas) reinigen |
| Zu hoher Kraftstoffverbrauch | |
| Luftfilter naß bzw. Ansauganlage verstopft | auswechseln, trocknen bzw. reinigen |
| Vergasereinstellung stimmt nicht | regulieren |
| Falsche Fahrweise | siehe Abschnitt 3.2. |
| Kaltstarteinrichtung schließt nicht | Spiel von 2 mm am Seilzug einstellen |
| Starke Geräusche beim Schalten der Getriebegänge | |

| | |
|---|--|
| Kupplung defekt bzw. falsch eingestellt | einstellen bzw. reparieren |
| Leerlaufdrehzahl zu hoch | einstellen |
| Getriebeölstand zu niedrig | Öl nachfüllen |
| Hinterradfederung schlägt durch | |
| Federbeine trotz hoher Belastung in den vorderen Gewindebohrungen mit der Hinterradschwinge verschraubt | Federbeine an den hinteren Gewindebohrungen befestigen |
| Verstellmuffen nicht auf 'hart' gestellt | Verstellmuffen umstellen |
| zulässige Gesamtmasse überschritten | zulässige Gesamtmasse einhalten |
| Schlechte Straßenlage | |
| Luftdruck in den Reifen nicht in Ordnung | den vorgeschriebenen Luftdruck herstellen |
| Reifenprofil abgenutzt | Reifen wechseln |
| Radspur stimmt nicht | Spur einstellen |
| Bremse hält nicht | |
| Bremsbacken abgenutzt | Seilzüge nachstellen, Bremsbacken wechseln |
| Bremsscheibe verölt | Scheibe und Bremsbacken säubern |
| Bremse blockiert | |
| Bremsring bzw. Bremsscheibe durch Nichtgebrauch oxydiert | nach längerer Standzeit einige Male vorsichtig bremsen - stets die Vorderradbremse mitbenutzen |
| Handbremshebel hat zu viel Totgang (Scheibenbremse) | |
| Luft im Bremssystem | Bremse in Fachwerkstatt entlüften lassen |

| | |
|--|--|
| Ausgleichbohrung im Bremszylinder am Lenker wird nicht freigegeben | Bremslichtschalter in Fachwerkstatt nachstellen lassen |
| Bremsflüssigkeitsstand im Vorratsbehälter zu niedrig | |
| Bremsbacken verschlissen | Bremsbacken wechseln |
| Bremsleitungen undicht | Bremse instandsetzen lassen |

6. Kundendienst

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Benötigen Sie Auskünfte von uns, dann bitten wir um genaue Angaben sowohl zum Fahrzeug als auch zum vermuteten Mangel. In der Regel sollten Sie jedoch die Hilfe unserer Vertragswerkstätten in Anspruch nehmen. Insbesondere können wir keine Ersatzteile an Sie liefern. Ersatzteile liefern wir nur an unsere Vertragswerkstätten und MZ-Spezialverkaufsstellen, sowie an unsere Importeure im jeweiligen Land.

7. Komplettieren der Motorräder

[nächster Punkt](#) ; [Index](#)

Zum besseren Transport sind einige Teile werksseitig nicht montiert. Diese sind beim Komplettieren anzubringen. Beim Anschließen der hinteren Leuchten am Leitungsverbinder bzw. Massepunkt und Sicherungsdose den Schaltplan beachten. Die Blinkleuchten richtig anbringen und die Dichtungen zwischen Blinkleuchtenträger und Blinkleuchte nicht vergessen. Die Folie unter dem Öleinfüllstopfen entfernen, damit die Getrieberaumentlüftung frei wird.

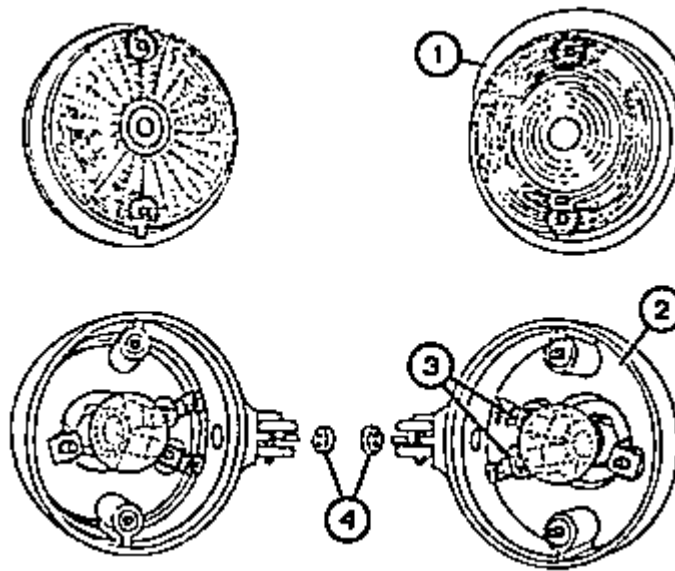


Bild 39. Blinkleuchten (links hinten, rechts vorn)

- (1) Rand zur Kontrolle der Blinkfunktion
- (2) Plastreflektor
- (3) Anschlußklemmen
- (4) Dichtung

8. Frischöl-Dosierungseinrichtung

[Index](#)

Falls Ihre ETZ mit Öldosierungseinrichtung versehen ist, beachten Sie bitte außer den Ausführungen der allgemeinen Betriebsanleitung noch

nachstehende Hinweise.

Kraftstoff

Oktanzahl 88 **ohne** Ölbeimischung

Motorschmierung

Marken-Zweitaktöl. Das Öl ist im Ölbehälter unter dem Ansauggeräuschkämpfer (Fassungsvermögen etwa 1,3 l) untergebracht und wird über eine Mikuni-Ölpumpe in den Kurbelraum gepumpt.

Betätigung der Pumpe

Mit dem Gasdrehgriff

Reichweite

Mit einer Ölfüllung je nach Fahrweise bis etwa 1 600 km

Inbetriebnahme

Erfolgt durch den Verkäufer entsprechend den Hinweisen des Herstellers (Anhänger unter dem Öleinfüllstopfen)

Wartung und Pflege

Vor jeder Fahrt:

Kontrolle des Ölstandes im Ölbehälter (Ölstandsauge bzw. Markierung am unteren Teil des Verschlußstopfens)

Nach je 2 500 km:

Kontrolle des Betätigungsseilzuges auf Verschleiß und der Ölleitungen auf festen Sitz.

Nach je 5000km:

- Abschmieren des Betätigungsseilzuges

Nach je 5000 km:

- Einstellung der Pumpe kontrollieren und bei Bedarf nachregulieren (Bild [40](#))

Wenn die Markierungen (3) sich **nicht gegenüberstehen**, dann

1. Standgas durch Herausdrehen der Anschlagschraube für Drosselschieber (Bild [21/7](#)) wegnehmen;
2. Mit dem Gasdrehgriff die Motordrehzahl auf 1200 bis 1500 U/min einstellen
3. An der Stellschraube (2) den Seilzug nachstellen, bis die Markierungen übereinstimmen
4. Standgas auf 1200 ... 1500 U/min einstellen.

Reparaturen

- Die Ölpumpe ist nicht zur Reparatur vorgesehen. Erforderlichenfalls eine neue Pumpe einbauen lassen.
- Die Befestigungsschrauben dürfen nur gleichmäßig mit 2,5 Nm angezogen werden, damit der Befestigungsflansch der Pumpe nicht verzogen wird.
- Vor der Inbetriebnahme der neuen Pumpe Entlüften (Bild [40/1](#)) und die Pumpe neu einstellen.

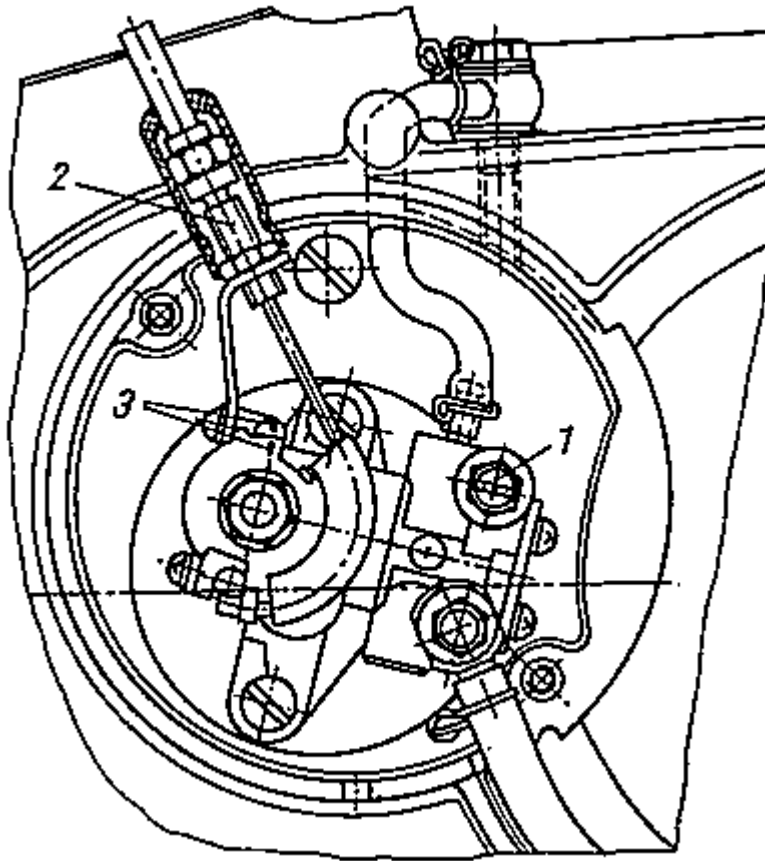


Bild 40. Wartung der Dosierpumpe

- (1) Entlüftungsschraube
- (2) Seilzugstellschraube
- (3) Markierungen des Einstellpunktes

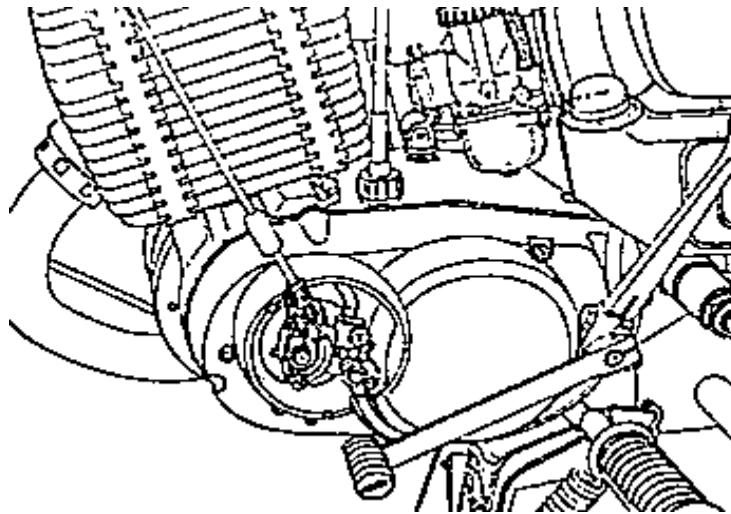


Bild 41. ETZ 125/150 mit Öldosierung